

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 230

fyrtiosjätte årgången

16 september 2003

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ **Europaparlamentets och rådets beslut nr 1608/2003/EG av den 22 juli 2003 om produktion och utveckling av gemenskapsstatistik om vetenskap och teknik ⁽¹⁾** 1
- Kommissionens förordning (EG) nr 1609/2003 av den 15 september 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 4
- Kommissionens förordning (EG) nr 1610/2003 av den 15 september 2003 om fastställande av lägsta försäljningspriset för nötkött till försäljning enligt det femte anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1033/2003 6
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1611/2003 av den 15 september 2003 om införande av preliminära antidumpningstullar på import av vissa kallvalsade platta produkter av rostfritt stål med ursprung i Amerikas förenta stater** 9
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1612/2003 av den 12 september 2003 om upphörande av fiske efter rödspätta med fartyg under belgisk flagg** 25
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1613/2003 av den 12 september 2003 om upphörande av fiske efter torsk med fartyg under spansk flagg** 26
- Kommissionens förordning (EG) nr 1614/2003 av den 15 september 2003 om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan 27
- Kommissionens förordning (EG) nr 1615/2003 av den 15 september 2003 om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn 29

★ Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/65/EG av den 22 juli 2003 om ändring av rådets direktiv 86/609/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om skydd av djur som används för försök och andra vetenskapliga ändamål ⁽¹⁾	32
---	----

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Kommissionen

2003/653/EG:

★ Kommissionens beslut av den 2 september 2003 om nationella bestämmelser om förbud mot användning av genetiskt modifierade organismer i delstaten Oberösterreich, anmälda av Republiken Österrike i enlighet med artikel 95.5 i EG-fördraget ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 3117]	34
---	----

2003/654/EG:

★ Kommissionens beslut av den 8 september 2003 om fastställandet av en kod och standardregler för överföring till maskinläsbar form av uppgifter rörande statistiska mellanundersökningar av vinodlingsområden ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 3191]	44
--	----

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT nr 1608/2003/EG
av den 22 juli 2003
om produktion och utveckling av gemenskapsstatistik om vetenskap och teknik
(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artikel 285 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) Till stöd för gemenskapens politik behövs jämförbar statistik över forskning och utveckling, teknisk innovation samt vetenskap och teknik i allmänhet.
- (2) I rådets beslut 94/78/EG, Euratom av den 24 januari 1994 om ett flerårigt program för utveckling av gemenskapens statistik över forskning, utveckling och innovation ⁽³⁾ anges som mål att utforma en referensram på gemenskapsnivå för statistik och att utarbeta ett harmoniserat statistiskt informationssystem på gemenskapsnivå för detta område.
- (3) I slutrapporten om programmets löptid 1994–1997 betonas att arbetet bör fortsätta och att uppgifterna bör tillhandahållas snabbare, att den regionala täckningen bör utvidgas och att uppgifterna måste göras mer jämförbara.
- (4) I enlighet med rådets beslut 1999/126/EG av den 22 december 1998 om gemenskapens statistiska program 1998–2002 ⁽⁴⁾ skall det statistiska informationssystemet tjäna som underlag för förvaltningen av politiken för vetenskap och teknik i gemenskapen och bedömningen av regionernas FoU- och innovationsförmåga för förvaltningen av strukturfonderna.

(5) I enlighet med rådets förordning (EG) nr 322/97 av den 17 februari 1997 om gemenskapsstatistik ⁽⁵⁾ skall sådan statistik styras av principerna om opartiskhet, tillförlitlighet, relevans, kostnadseffektivitet, insynsskydd för statistiska uppgifter och öppenhet.

(6) För att uppgifterna skall vara användbara och jämförbara och för att undvika dubbelarbete skall undvikas bör gemenskapen ta hänsyn till arbete som utförs i samarbete med eller av OECD och andra internationella organisationer vad gäller statistik om vetenskap och teknik, särskilt avseende de uppgifter som skall lämnas av medlemsstaterna.

(7) Inom gemenskapens politik för vetenskap, teknik och innovation läggs särskild vikt vid att stärka det europeiska näringslivets vetenskapliga och tekniska grund, så att det kan bli mer innovativt och konkurrenskraftigt, både internationellt och regionalt, förverkliga informationssamhällets fördelar och främja tekniköverföring, förbättra verksamheten på det immaterialrättsliga området och främja de mänskliga resursernas rörlighet samt främja jämställdheten mellan kvinnor och män inom vetenskapen.

(8) Metoderna för insamling av uppgifter från näringsliv och förvaltningar bör vara kostnadseffektiva och relevanta, samtidigt som den nödvändiga kvaliteten på uppgifterna och belastningen på uppgiftslämnarna måste beaktas.

(9) Det är mycket viktigt att utvecklingen inom den officiella statistiken över vetenskap och teknik samordnas, så att den också tillfredsställer de viktigaste behoven hos nationell, regional och lokal förvaltning, internationella organisationer, ekonomiska aktörer, branschorganisationer och allmänhet.

⁽¹⁾ EGT C 332 E, 27.2.2001, s. 238.

⁽²⁾ Europaparlamentets yttrande av den 2 juli 2002 (ännu ej offentliggjort i EUT), rådets gemensamma ståndpunkt av den 17 mars 2003 (EUT C 125 E, 27.5.03, s. 58) och Europaparlamentets beslut av den 19 juni 2003 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽³⁾ EGT L 38, 9.2.1994, s. 30.

⁽⁴⁾ EGT L 42, 16.6.1999, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 52, 22.2.1997, s. 1.

- (10) Rådets beslut 1999/173/EG av den 25 januari 1999 om att antaga ett särskilt program för forskning, teknisk utveckling och demonstration om förbättring av den mänskliga forskningspotentialen samt den socioekonomiska kunskapsbasen (1998–2002) ⁽¹⁾ och Europaparlamentets och rådets beslut nr 1513/2002/EG av den 27 juni 2002 om sjätte ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration med syfte att främja inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet samt innovation (2002–2006) ⁽²⁾ bör beaktas, så att dubbelarbete undviks.
- (11) Rådets resolution av den 26 juni 2001 om vetenskap och samhälle samt om kvinnor inom vetenskapen ⁽³⁾, där Helsingforsgruppens arbete välkomnas och medlemsstaterna och kommissionen uppmanas att fullfölja ansträngningarna för att främja kvinnor inom vetenskap på nationell nivå, bör beaktas, särskilt när det gäller insamlingen av konsuppledd statistik om mänskliga resurser inom vetenskap och teknik och utvecklingen av indikatorer för att övervaka framsteg mot jämställdhet mellan kvinnor och män inom europeisk forskning.
- (12) De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra detta beslut bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽⁴⁾.
- (13) Kommittén för det statistiska programmet, som inrättats genom beslut 89/382/EEG, Euratom ⁽⁵⁾, har hörts i enlighet med artikel 3 i det beslutet.
- (14) Kommittén för vetenskaplig och teknisk forskning (Crest) har avgett ett yttrande.
- Utveckling av nya statistiska variabler som skall produceras på permanent basis och som kan ge mer fullständig information om vetenskap och teknik, särskilt när det gäller mätning av vetenskaplig och teknisk verksamhet, kunskaps-spridning och mer allmänt, innovationsprestanda. Sådan information krävs för att utforma och bedöma politiken för vetenskap och teknik i en allt mer kunskapsbaserad ekonomi. Gemenskapen skall särskilt prioritera följande områden:
- Innovation (teknisk och icke-teknisk).
- Mänskliga resurser för vetenskap och teknik.
- Patent (patentstatistik skall härledas från databaserna vid nationella patentmyndigheter och Europeiska patentverket).
- Statistik över spetsteknologi (identifiering och klassificering av varor och tjänster, mätning av ekonomisk utveckling och bidrag till den ekonomiska tillväxten).
- Konsuppledd statistik med avseende på vetenskap och teknik.
- Förbättring och uppdatering av befintliga standarder och manualer om begrepp och metoder, särskilt begrepp inom tjänstesektorn och samordnade metoder för mätning av FoU-verksamhet. Inom gemenskapen kommer dessutom samarbetet med OECD och andra internationella organisationer att intensifieras, så att uppgifternas jämförbarhet garanteras och dubbelarbete undviks.
- Ökad kvalitet på uppgifterna, särskilt jämförbarhet, noggrannhet och punktlighet.
- Förbättrad spridning av, tillgång till och dokumentation av statistisk information.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syftet med detta beslut är att inrätta gemenskapens system för statistisk information om vetenskap, teknik och innovation för att stödja och övervaka gemenskapens politik.

Artikel 2

Det syfte som anges i artikel 1 skall genomföras genom särskilda statistiska åtgärder enligt följande:

- Regelbundna leveranser av statistik från medlemsstaterna enligt en fastställd tidsplan, särskilt statistik om FoU-verksamhet inom alla sektorer och om finansiering av FoU-verksamhet, inklusive offentliga FoU-anslag, med beaktande av den regionala dimensionen genom att statistik om vetenskap och teknik som baserar sig på NUTS-klassificering produceras när så är möjligt.

⁽¹⁾ EGT L 64, 12.3.1999, s. 105.

⁽²⁾ EGT L 232, 29.8.2002, s. 1.

⁽³⁾ EGT C 199, 14.7.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽⁵⁾ EGT L 181, 28.6.1989, s. 47.

Tillgänglig kapacitet i medlemsstaterna för insamling och behandling av uppgifter och utveckling av metoder och variabler kommer att beaktas.

Artikel 3

De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra detta beslut skall antas i enlighet med det föreskrivande förfarandet i artikel 4.2.

Artikel 4

1. Kommissionen skall biträdas av Kommittén för det statistiska programmet, som inrättats genom artikel 1 i beslut 89/382/EEG, Euratom.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

Artikel 5

Kommissionen skall inom fyra år efter det att detta beslut har offentliggjorts och därefter vart tredje år lägga fram en rapport för Europaparlamentet och rådet i vilken genomförandet av de åtgärder som anges i artikel 2 bedöms.

I denna rapport skall bl.a. övervägas kostnaderna för åtgärderna och belastningen på uppgiftslämnarna i förhållande till fördelarna med tillgången till uppgifterna och användarnas tillfredsställelse.

I samband med rapporten får kommissionen föreslå åtgärder för att förbättra tillämpningen av detta beslut.

Artikel 6

Detta beslut träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 7

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 22 juli 2003.

På Europaparlamentets vägnar

P. COX

Ordförande

På rådets vägnar

G. ALEMANNO

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1609/2003
av den 15 september 2003
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter
och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 16 september 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 september 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 15 september 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	127,7
	060	115,1
	064	129,8
	094	81,8
	999	113,6
0707 00 05	052	120,2
	999	120,2
0709 90 70	052	92,6
	999	92,6
0805 50 10	388	60,6
	524	51,2
	528	53,8
	999	55,2
0806 10 10	052	76,5
	064	85,4
	999	81,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	74,6
	400	71,0
	512	84,7
	720	52,9
	800	159,6
	804	94,5
	999	89,5
0808 20 50	052	95,4
	388	83,1
	999	89,3
0809 30 10, 0809 30 90	052	98,4
	624	111,9
	999	105,2
0809 40 05	052	70,7
	060	68,0
	064	63,4
	066	63,2
	094	58,5
	624	116,3
	999	73,4

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1610/2003**av den 15 september 2003****om fastställande av lägsta försäljningspriset för nötkött till försäljning enligt det femte anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1033/2003**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om gemensam organisation av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 806/2003⁽²⁾, särskilt artikel 28.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Anbud har infordrats för vissa kvantiteter nötkött enligt kommissionens förordning (EG) nr 1033/2003⁽³⁾.
- (2) Med stöd av artikel 9 i kommissionens förordning (EEG) nr 2173/79 av den 4 oktober 1979 om tillämpningsföreskrifter för avyttring av nötkött som köpts upp av interventionsorgan och om upphävande av förordning (EEG) nr 216/69⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning

(EG) nr 2417/95⁽⁵⁾, skall lägsta försäljningspriser för kött, som det utlysts anbudsförfarande för, fastställas under hänsynstagande till de anbud som kommit in.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De lägsta försäljningspriserna för nötkött vid det femte anbudsförfarande som behandlas i förordning (EG) nr 1033/2003 och för vilket tidsfristen för inlämnande av anbud gick ut den 8 september 2003 fastställs i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 16 september 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 september 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EUT L 122, 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 150, 18.6.2003, s. 15.

⁽⁴⁾ EGT L 251, 5.10.1979, s. 12.

⁽⁵⁾ EGT L 248, 14.10.1995, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i EUR/t
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef —
Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött
med ben**

DANMARK	— Forfjerdinger	725
DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	—
	— Vorderviertel	902
ESPAÑA	— Cuartos traseros	—
	— Cuartos delanteros	852
FRANCE	— Quartiers arrière	—
	— Quartiers avant	—

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef —
Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha —
Benfritt kött**

DEUTSCHLAND	— Hinterhese (INT 11)	700
	— Oberschale (INT 13)	—
	— Unterschale (INT 14)	—
	— Hüfte (INT 16)	—
	— Roastbeef (INT 17)	4 025
	— Hochrippe (INT 19)	—
	— Schulter (INT 22)	—
	— Brust (INT 23)	—
	— Vorderviertel (INT 24)	—
ESPAÑA	— Lomo de intervención (INT 17)	4 000
	— Morcillo de intervención (INT 21)	800

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i EUR/t
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnina kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton
FRANCE	— Jarret arrière d'intervention (INT 11)	—
	— Tranche grasse d'intervention (INT 12)	—
	— Tranche d'intervention (INT 13)	—
	— Semelle d'intervention (INT 14)	2 311
	— Filet d'intervention (INT 15)	—
	— Rumsteak d'intervention (INT 16)	2 350
	— Faux-filet d'intervention (INT 17)	4 000
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	—
	— Entrecôte d'intervention (INT 19)	—
	— Épaule d'intervention (INT 22)	—
	— Poitrine d'intervention (INT 23)	—
	— Avant d'intervention (INT 24)	—
ITALIA	— Girello d'intervento (INT 14)	—
	— Scamone (INT 16)	—
	— Roastbeef d'intervento (INT 17)	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1611/2003**av den 15 september 2003****om införande av preliminära antidumpningstullar på import av vissa kallvalsade platta produkter av rostfritt stål med ursprung i Amerikas förenta stater**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1972/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 7 i denna,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. FÖRFARANDE**1. Den nu aktuella undersökningen***Inledande*

- (1) Ett klagomål ingavs den 4 september 2002 av European Confederation of Iron and Steel Industries (Eurofer) såsom företrädare för tillverkare som svarar för en betydande del, i detta fall mer än 80 %, av gemenskapens produktion av vissa kallvalsade platta produkter av rostfritt stål. Klagomålet innehöll bevisning om dumpning av produkten i fråga och om därav följande väsentlig skada, och denna bevisning ansågs tillräcklig för att motivera att ett förfarande inleddes.
- (2) Kommissionen inledde därför den 17 december 2002 genom ett tillkännagivande (nedan kallat "tillkännagivandet om inledande") som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* ⁽³⁾ ett antidumpningsförfarande beträffande import till gemenskapen av vissa kallvalsade platta produkter av rostfritt stål med ursprung i Förenta staterna.

Undersökning

- (3) Kommissionen underrättade officiellt de exporterande tillverkare, importörer och användare som den visste var berörda, företrädare för det berörda exportlandet samt de klagande tillverkarna i gemenskapen om att förfarandet hade inletts. Berörda parter gavs tillfälle att lämna synpunkter skriftligen och att begära att bli hörda inom den tidsfrist som angivits i tillkännagivandet om inledande.
- (4) Kommissionen sände frågeformulär till alla tillverkare i gemenskapen, till alla exportörer/tillverkare, importörer, användare och råvaruleverantörer som den visste var berörda och till alla parter som gav sig tillkänna inom

den tidsfrist som angivits i tillkännagivandet om inledande. Frågeformuläret besvarades av sex tillverkare i gemenskapen, en exporterande tillverkare, sex närstående importörer och sju användare av vissa kallvalsade platta produkter av rostfritt stål. Ingen icke-närstående importör eller råvaruleverantör besvarade frågeformuläret.

- (5) Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som den bedömde nödvändiga för sina preliminära avgöranden beträffande dumpning, skada och gemenskapens intresse. Kontrollbesök gjordes hos följande företag:

- Tillverkare i gemenskapen
 - Ugine SA, Frankrike
 - ThyssenKrupp Acciai Speciali Terni SpA, Italien
 - ThyssenKrupp Nirosta GmbH, Tyskland
- Exporterande tillverkare
 - AK Steel Corporation, Middletown, Ohio, Förenta staterna
- Närstående importör
 - AK Steel Limited, Hertfordshire, Förenade kungariket

- (6) Undersökningen av dumpning och skada omfattade perioden från och med den 1 januari 2002 till och med den 31 december 2002 (nedan kallad "undersökningsperioden"). När det gäller den utveckling som är av betydelse för bedömningen av skada undersökte kommissionen perioden från och med 1999 till och med undersökningsperiodens slut (nedan kallad "skadeundersökningsperioden").

- (7) När förfarandet inleddes meddelade kommissionen samtliga parter att det, eftersom inledandet ägde rum strax före kalenderårets utgång, passade bättre att som undersökningsperiod välja kalenderåret i stället för den tolv månadersperiod som omedelbart föregick inledandet. Detta skulle underlätta såväl företagens uppgiftslämnande som kommissionens kontroller. Ingen av parterna motsatte sig detta beslut.

2. Berörd produkt och likadan produkt*Allmänt*

- (8) Kallvalsade platta produkter av ferritiskt rostfritt stål framställs i anläggningar för tillverkning av rostfritt stål med hjälp av följande processer:
- Smältning av råvarorna i elektrisk ugn.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 305, 7.11.2002, s. 1.

⁽³⁾ EGT C 314, 17.12.2002, s. 3.

- Färskning och anpassning av sammansättningen.
- Stränggjutning till ämnen.
- Varmvalsning, härdning och betning.
- Kallvalsning.
- Härdning och betning.
- Tillkapning till önskad bredd.
- Paketering och leverans.

- (9) Kallvalsade platta produkter av ferritiskt rostfritt stål används framför allt inom bilindustrin i ljuddämpare och avgaskontrollsystem. Produktens huvudanvändning är alltså relaterad till tillverkningen av komponenter för avgassystem. Bland övriga viktiga användningsområden för kallvalsade platta produkter av ferritiskt rostfritt stål kan nämnas tillämpningar inom hushållssektorn och andra tillämpningar inom bilindustrin än avgassystem.

Berörd produkt

- (10) Den produkt som berörs av förfarandet är vissa kallvalsade platta produkter av rostfritt stål, dvs. ferritiskt kromstål, innehållande mindre än 0,15 % kol och minst 10,5 % men högst 18 % krom, slätvalsade, kallvalsade men inte vidare bearbetade, av rostfritt stål innehållande mindre än 2,5 viktprocent nickel, av standardkvaliteterna AISI 409/409L (EN 1.4512), AISI 441 (EN 1.4509) och AISI 439 (EN 1.4510), med ursprung i Förenta staterna. På grund av sina egenskaper används den berörda produkten framför allt inom bilindustrin för tillverkning av avgassystem. Den omfattas av KN-nummer ex 7219 31 00, ex 7219 32 90, ex 7219 33 90, ex 7219 34 90, ex 7219 35 90, ex 7220 20 10, ex 7220 20 39, ex 7220 20 59 och ex 7220 20 99. Alla produkttyper har samma grundläggande fysiska, tekniska och kemiska egenskaper och betraktas därför som en och samma produkt.

Likadan produkt

- (11) Det fastställs preliminärt att den produkt som tillverkas i Förenta staterna och säljs till de första oberoende kunderna i gemenskapen har samma grundläggande fysiska, tekniska och kemiska egenskaper som den produkt som säljs på den inhemska marknaden i Förenta staterna och den produkt som tillverkas av tillverkarna i gemenskapen och säljs på gemenskapsmarknaden. Alla dessa produkter anses därför preliminärt vara likadana produkter i den mening som avses i artikel 1.4 i grundförordningen.

B. DUMPNING

- (12) Ett företag, som svarar för mer än 80 % av exporten till gemenskapen av den berörda produkten med ursprung i Förenta staterna, besvarade frågeformuläret för exporterande tillverkare. Sex företag i gemenskapen som är

denna exporterande tillverkare närstående besvarade frågeformuläret för närstående importörer. Ytterligare en exporterande tillverkare informerade kommissionen om att företaget var berett att samarbeta men besvarade inte frågeformuläret. Företaget ansågs därför icke-samarbetsvilligt.

1. Normalvärde

- (13) När det gäller fastställande av normalvärdet slog kommissionen först fast huruvida den samarbetsvilliga exporterande tillverkarens sammanlagda försäljning på hemmamarknaden av vissa kallvalsade platta produkter av rostfritt stål var representativ i förhållande till tillverkarens sammanlagda exportförsäljning till gemenskapen.

- (14) Företaget uppgav att det sålde den berörda produkten på hemmamarknaden via två kommersiella etableringar ("den norra etableringen" och "den södra etableringen"). Det konstaterades emellertid att merparten av försäljningen från den södra etableringen inte avsåg försäljning av den berörda produkten. Företaget lämnade dessutom inga kostnadsuppgifter för de produkter som såldes från denna etablering. Därför bortsågs från den södra etableringens obetydliga försäljning av den berörda produkten, vilken utgjorde mindre än 0,1 % av de sammanlagda kvantiteter av den berörda produkten som såldes på hemmamarknaden. Den återstående försäljningen på hemmamarknaden var nämligen till övervägande del representativ, och med tanke på de försumbara mängder det rörde sig om skulle det inte ha påverkat dumpningsberäkningen om försäljningen från den södra etableringen hade räknats in. I enlighet med artikel 2.2 i grundförordningen ansågs därför försäljningen på hemmamarknaden vara representativ, eftersom den exporterande tillverkarens sammanlagda försäljningsvolym på hemmamarknaden motsvarade minst 5 % av tillverkarens sammanlagda försäljningsvolym till gemenskapen.

- (15) Kommissionen identifierade därefter de typer av vissa kallvalsade platta produkter av rostfritt stål som företaget sålde på hemmamarknaden och som var identiska eller direkt jämförbara med de typer som det sålde på export till gemenskapen.

- (16) För varje typ som den exporterande tillverkaren sålde på hemmamarknaden och som konstaterades vara direkt jämförbar med den typ som exporterades till gemenskapen fastställdes om försäljningen på hemmamarknaden var tillräckligt representativ, i enlighet med artikel 2.2 i grundförordningen. Försäljningen på hemmamarknaden av en viss typ av den berörda produkten ansågs vara tillräckligt representativ om den sammanlagda försäljningsvolymen på hemmamarknaden av denna typ under undersökningsperioden motsvarade minst 5 % av den sammanlagda försäljningsvolym av den jämförbara typen av vissa kallvalsade platta produkter av rostfritt stål som exporterades till gemenskapen.

- (17) Kommissionen undersökte också, genom att fastställa andelen lönsam försäljning av den berörda typen till oberoende kunder, om försäljningen på hemmamarknaden av varje produkttyp kunde anses ha skett vid normal handel, i enlighet med artikel 2.4 i grundförordningen. I de fall där försäljningsvolymen för vissa kallvalsade platta produkter av rostfritt stål som såldes till ett nettopris som motsvarade eller översteg den beräknade produktionskostnaden utgjorde minst 80 % av den sammanlagda försäljningsvolymen och där det vägda genomsnittliga priset för den typen motsvarade eller översteg produktionskostnaden, grundades normalvärdet på det faktiska priset vid försäljning på hemmamarknaden, beräknat som ett vägt genomsnitt av priserna för all försäljning på hemmamarknaden under undersökningsperioden, oavsett om denna försäljning varit lönsam eller inte. I fall där volymen av den lönsamma försäljningen av vissa kallvalsade platta produkter av rostfritt stål utgjorde högst 80 % av den sammanlagda försäljningsvolymen eller där det vägda genomsnittliga priset för den typen var lägre än tillverkningskostnaden, grundades normalvärdet på det faktiska priset vid försäljning på hemmamarknaden, beräknat som ett vägt genomsnitt av endast den lönsamma försäljningen, förutsatt att denna försäljning utgjorde minst 10 % av den sammanlagda försäljningsvolymen.
- (18) I de fall där volymen lönsam försäljning av någon typ av den berörda produkten utgjorde mindre än 10 % av den sammanlagda försäljningsvolymen ansågs denna typ inte säljas i tillräckliga mängder för att normalvärdet skulle kunna fastställas på grundval av priset på hemmamarknaden.
- (19) I de fall där priserna på hemmamarknaden för en viss typ inte kunde användas för att fastställa normalvärdet måste någon annan metod tillämpas. Eftersom ingen annan exporterande tillverkare valde att samarbeta i förfarandet hade kommissionen inte tillgång till uppgifter om någon annan tillverkares priser på hemmamarknaden. I avsaknad av någon annan rimlig beräkningsmetod användes därför ett konstruerat normalvärde.
- (20) I samtliga fall där ett konstruerat normalvärde användes fastställdes normalvärdet, i enlighet med artikel 2.3 i grundförordningen, genom att det till tillverkningskostnaden för de exporterade typerna, vid behov justerad, lades ett skäligt belopp för försäljnings- och administrationskostnader samt andra allmänna kostnader och en skälig vinstmarginal.
- (21) Kommissionen undersökte för detta ändamål huruvida uppgifterna om försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader som den berörda exporterande tillverkaren hade ådragit sig och om den vinst som den haft på hemmamarknaden var tillförlitliga. Uppgifterna om faktiska försäljnings- och administrationskostnader samt andra allmänna kostnader på

hemmamarknaden ansågs tillförlitliga eftersom det berörda företags försäljningsvolym på hemmamarknaden kunde betraktas som representativ. Vinstmarginalen på försäljningen på hemmamarknaden fastställdes på grundval av den försäljning på hemmamarknaden som ägt rum vid normal handel.

2. Exportpris

- (22) All export av den berörda produkten till gemenskapen ägde rum via en närstående importör som sålde produkten vidare till både närstående och icke-närstående kunder. De närstående kunderna sålde i sin tur den berörda produkten vidare till andra oberoende kunder. I enlighet med artikel 2.9 i grundförordningen konstruerades därför exportpriset på grundval av det pris till vilket de importerade produkterna först såldes vidare till en oberoende kund. I enlighet med artikel 2.9 i grundförordningen gjordes justeringar för de kostnader som importörerna ådragit sig mellan importen och återförsäljningen, bland annat för försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader, och för en skälig vinstmarginal. I avsaknad av andra, mer tillförlitliga, uppgifter bedömdes preliminärt 5 % vara en skälig vinstmarginal. Detta ansågs rimligt för denna typ av verksamhet.

3. Jämförelse

- (23) För att man skulle få en rättvis jämförelse mellan normalvärdet och exportpriset togs i enlighet med artikel 2.10 i grundförordningen hänsyn i form av justeringar till olikheter som påverkade prisernas jämförbarhet. Lämpliga justeringar beviljades i samtliga fall där framställningarna härom konstaterades vara skäliga, korrekta och väl underbyggda.
- (24) Justeringar av normalvärdet begärdes för rabatter, avdrag, kostnader för landtransport och kredit, kostnader efter försäljning, kostnader för tekniskt bistånd samt kundrelaterad forskning och utveckling, indirekta försäljningskostnader samt skillnader i rörliga tillverkningskostnader.
- (25) När det gäller justeringar för tekniskt bistånd, kundrelaterad forskning och utveckling och indirekta försäljningskostnader kunde det på grundval av de uppgifter som ställts till förfogande inte konstateras att dessa faktorer påverkade prisernas jämförbarhet. Särskilt gällde detta påståendet att kunderna genomgående betalade olika priser på grund av dessa faktorer. Det kunde dessutom inte visas att utgifterna i fråga uteslutande avsåg försäljning av den berörda produkten på hemmamarknaden och inte kom också andra produkter eller marknader till godo. De begärda justeringarna måste därför preliminärt avslås, eftersom de inte uppfyllde kraven i artikel 2.10.

- (26) Företaget begärde också en justering för skillnader i rörliga tillverkningskostnader mellan de produkter som såldes på hemmamarknaden och de produkter som exporterades. Det bör noteras att jämförelsen mellan priserna på hemmamarknaden och exportpriserna gjordes på grundval av identiska och jämförbara typer, dvs. på grundval av samma produkttegenskaper. Denna justering anses alltså ooberättigad och avslås därför preliminärt.
- (27) Exportpriset justerades för kostnader för sjötransport, landtransport och kredit.

4. Dumpningsmarginal

- (28) I enlighet med artikel 2.11 i grundförordningen jämfördes för varje typ det vägda genomsnittliga normalvärdet med det vägda genomsnittliga exportpriset. Den preliminära dumpningsmarginalen, uttryckt i procent av importpriset cif vid gemenskapens gräns, är följande:
- AK Steel Corporation, Middletown, Ohio, Förenta staterna 69,7 %
- (29) För de tillverkare i Förenta staterna som varken besvarade kommissionens frågeformulär eller på annat sätt gav sig till känna fastställdes i enlighet med artikel 18 i grundförordningen en "övrig" dumpningsmarginal (nedan kallad "dumpningsmarginal för övriga företag").
- (30) Eftersom ett företag medvetet avstod från att samarbeta, fastställdes dumpningsmarginalen för övriga företag på grundval av den exportförsäljning till gemenskapen av representativa kvantiteter som hade den högsta dumpningsmarginalen. Detta tillvägagångssätt ansågs nödvändigt för att bristande samarbetsvilja inte skulle belönas. På denna grundval är den preliminära dumpningsmarginalen för övriga företag, uttryckt i procent av importpriset cif vid gemenskapens gräns, 128,7 %.

C. SKADA

1. Inledning

- (31) För att man skulle kunna avgöra om gemenskapsindustrin hade lidit skada och fastställa förbrukningens omfattning och olika ekonomiska indikatorer avseende gemenskapsindustrins situation undersöktes om, och i vilken utsträckning, den efterföljande användningen av gemenskapsindustrins tillverkning av den berörda produkten borde beaktas i analysen.
- (32) Den berörda produkten säljs av gemenskapsindustrin både till icke-närstående enheter och till enheter som ingår i samma företagsgrupp ("närstående enheter"). Det finns två olika kategorier av närstående enheter: i) enheter som köper den berörda produkten och använder den som utgångsmaterial för att tillverka en annan produkt (huvudsakligen rör) och ii) enheter som köper den berörda produkten för att bearbeta den vidare i enlighet med den första oberoende kundens krav, men inte omvandlar den till en helt annan produkt ("servicecentrum").
- (33) I detta sammanhang kommer försäljning av den berörda produkten när den är avsedd att användas som utgångsmaterial för att tillverka andra produkter för företag i samma företagsgrupp att betraktas som "företagsintern användning" förutsatt att minst ett av följande villkor är uppfyllda: i) försäljningen sker inte till marknadspriser och ii) kunden i samma företagsgrupp får inte fritt välja leverantör. Försäljning till icke-närstående kunder anses preliminärt utgöra "den öppna marknaden". I samband med undersökningen konstaterades preliminärt att försäljning till närstående enheter som köpte den berörda produkten för att använda den som utgångsmaterial för att tillverka en annan produkt bör betraktas som företagsintern försäljning. Även om försäljningen kanske ägde rum på marknadsmässiga villkor konstaterades det att dessa närstående enheter, enligt företagens kommersiella strategi, inte fritt fick välja leverantör.
- (34) Denna åtskillnad är av betydelse för skadebedömningen, eftersom de produkter som var avsedda för företagsintern användning befanns vara påverkade av importen endast indirekt, i och med att försäljningen till företagsinterna kunder inte var utsatt för direkt konkurrens från importen från Förenta staterna. Däremot konstaterades försäljningen på den öppna marknaden direkt konkurrera med import av den berörda produkten.
- (35) För att bilden av gemenskapsindustrins situation skulle bli så fullständig som möjligt inhämtades och analyserades i den utsträckning det var möjligt uppgifter beträffande den företagsinterna och den öppna marknaden sammantaget och därefter fastställdes om produkterna var avsedda för företagsintern användning eller för den öppna marknaden. Tillverkning, produktionskapacitet, kapacitetsutnyttjande, investeringar, priser, lönsamhet, kassaflöde, avkastning på sysselsatt kapital, förmåga att anskaffa kapital, lager, sysselsättning, produktivitet, löner och dumpningsmarginalens storlek undersöktes sålunda avseende den samlade verksamheten för den berörda produkten. På grundval av undersökningen konstaterades preliminärt att de nämnda ekonomiska indikatorerna bäst undersöktes med avseende på både den öppna och den företagsinterna marknaden eftersom, när det gäller detta förfarande, utvecklingen av dessa indikatorer inte påverkas av att försäljningen avser den ena eller den andra av dessa marknader.
- (36) För övriga skadeindikatorer när det gäller gemenskapsindustrins situation (försäljning, marknadsandelar och förbrukning) konstaterades däremot preliminärt att en meningsfull undersökning endast kunde göras avseende situationen på den öppna marknaden. Dessa indikatorer kan nämligen analyseras på ett meningsfullt sätt endast under förutsättning att företagen verkar i en konkurrenssatt miljö.

2. Definition av gemenskapsindustrin

- (37) Av de sex företag som tillverkar den berörda produkten i gemenskapen stödde följande tre klagomålet:
- Ugine SA, Frankrike
 - ThyssenKrupp Acciai Speciali Terni SpA, Italien
 - ThyssenKrupp Nirosta GmbH, Tyskland
- (38) Eftersom dessa tre klagande samarbetsvilliga tillverkare i gemenskapen svarade för mer än 85 % av gemenskapens tillverkning av den berörda produkten utgör de gemenskapsindustrin i den mening som avses i artiklarna 4.1 och 5.4 i grundförordningen.

3. Förbrukning i gemenskapen

- (39) Förbrukningen i gemenskapen fastställdes genom att gemenskapsindustrins försäljningsvolym på den öppna marknaden i gemenskapen adderades med de återstående tillverkarnas försäljningsvolym på gemenskapsmarknaden enligt uppgift i deras svar på frågeformulären och med importvolymen. Importvolymen fastställdes på grundval av uppgifter från Eurostat för de relevanta KN-numren i det här förfarandet. Eftersom dessa KN-nummer omfattar andra produkter än den berörda produkten, fördelades i vissa fall importuppgifterna på grundval av kriterier som angivits i klagomålet.
- (40) Bortsett från de företag som utgör gemenskapsindustrin och från övriga tillverkare i gemenskapen är amerikanska och japanska företag de viktigaste aktörerna på gemenskapsmarknaden när det gäller den berörda produkten. Importen från Japan representerade 3 % av den öppna marknaden under undersökningsperioden.
- (41) På denna grundval ökade förbrukningen i gemenskapen från 157 099 ton 1999 till 182 679 ton under undersökningsperioden, eller med 16 %.

4. Import från det berörda landet

Volym och marknadsandel ⁽¹⁾

- (42) Importen av den berörda produkten med ursprung i Förenta staterna ökade väsentligt i volym (+ 95 %) under skadeundersökningsperioden. En kraftig importökning registrerades 2000 och 2001 (85 % respektive 43 %). Under undersökningsperioden minskade importen med 14 %, men var fortfarande mer än dubbelt så stor som 1999. Det fick till följd att dess andel av den öppna marknaden ökade till 12–14 % under samma period.

Tabell 1

	1999	2000	2001	Undersökningsperioden
Marknadsandel för importen från Förenta staterna	4–6 %	9–11 %	15–17 %	12–14 %
Index	100	154	251	195

Priser

- (43) Det vägda genomsnittliga priset för importen med ursprung i Förenta staterna ökade med 19 % mellan 1999 och undersökningsperioden.

Prisunderskridande

- (44) Kommissionen undersökte om den samarbetsvilliga exporterande tillverkarens priser underskred gemenskapsindustrins priser under undersökningsperioden.

⁽¹⁾ Av sekretesskäl anges endast intervall.

- (45) Jämförelsen mellan gemenskapsindustrins priser och exportpriserna gjordes på grundval av försäljningstransaktioner till samma kunder i samma handelsled och för motsvarande produkttyper, dvs. gemenskapsindustrins leveranspriser jämfördes med de priser, inklusive eventuellt erlagd tull, som importörer vilka var den amerikanska exporterande tillverkaren närliggande tog ut av den första oberoende kunden i gemenskapen. Detta tillvägagångssätt ansågs motiverat med tanke på vad som är särskilt utmärkande för marknaden för denna typ av produkt, framför allt det faktum att kunderna lätt kan byta från en leverantör till en annan, att marknaden är mycket öppen och att priserna snabbt kan sjunka. Om priserna underskreds av priserna på importen skulle detta normalt därför kunna konstateras endast under mycket kort tid, eftersom gemenskapsindustrin skulle behöva anpassa sina priser för att inte förlora kunder. Därför bör analysen koncentreras till de områden där det förelåg en direkt konkurrens. Den enda möjliga framkomstvägen är att koncentrera analysen till de kunder som köper både från det amerikanska företaget och från gemenskapsindustrin, så att priserbjudandena blir direkt jämförbara. Såsom utvecklas närmare nedan är det mycket belysande att vissa användare ⁽¹⁾ avsevärt ökade sina inköp från det enda samarbetsvilliga amerikanska företaget under skadeundersökningsperioden, medan de minskade sina inköp från gemenskapsindustrin till en försumbar nivå.
- (46) Med användande av detta tillvägagångssätt har en prisjämförelse kunnat göras grundad på 8 % av det amerikanska företags exportvolym och med beaktande av de europeiska och de av AISI standardiserade kvalitetsbeteckningarna samt den berörda produktens tjocklek, bredd, kanter och slutbehandling.
- (47) Den prisunderskridandemarginal, uttryckt i procent av gemenskapsindustrins priser, som på denna grundval räknades fram uppgick till 13,2 %.

5. Gemenskapsindustrins situation

Verkningar av tidigare dumpning eller subventionering

- (48) Inga antidumpnings- eller utjämningstullar infördes på den berörda produkten under skadeundersökningsperioden. Denna indikator är därför inte relevant i det här fallet.

Tillverkning

- (49) Tillverkningen för den totala marknaden (dvs. den öppna och den företagsinterna marknaden) ökade från 188 633 ton 1999 till 219 282 ton under undersökningsperioden eller med 16 %, med en nedgång 2001.

Tabell 2

	1999	2000	2001	Undersökningsperioden
Tillverkning	188 633	218 369	194 304	219 282
Index	100	116	103	116

Tillverkningskapacitet och kapacitetsutnyttjande

- (50) Två av tillverkarna i gemenskapen utnyttjade samma produktionslinjer för att tillverka både den berörda produkten och flera andra produkter av rostfritt stål. Ett av företagen håller på att uppföra nya produktionsanläggningar. Produktionskapaciteten hos det tredje företaget, som utnyttjade en produktionslinje nästan uteslutande för den berörda produkten, ökade från index 100 år 1999 till index 141 under undersökningsperioden. Kapacitetsutnyttjandet hos denna tillverkare sjönk från omkring 75 % 1999 till cirka 50 % under undersökningsperioden. Även om det på grundval av tillgängliga uppgifter inte var möjligt att för de två förstnämnda tillverkarna klart och tydligt hänföra produktionskapaciteten till den berörda produkten, fanns det inget i dessa uppgifter som kunde vederlägga slutsatsen att kapacitetsutnyttjandet hade sjunkit.

⁽¹⁾ Dessa användare svarade för 13 % av den totala förbrukningen och var avnämare av 47 % av det enda samarbetsvilliga amerikanska företags export.

Investeringar

- (51) Utvecklingen av produktionskapaciteten avspeglas i investeringsutvecklingen. De sammanlagda investeringarna ökade från 55 miljoner euro till 125 miljoner euro 2001 och uppgick till 79 miljoner euro under undersökningsperioden. Sammantaget ökade de med 43 % under skadeundersökningsperioden. Investeringarna avsåg huvudsakligen anläggningstillgångar, såsom nya produktionslinjer och en ny fabrik, och syftade alla till att öka effektiviteten i produktionen.

Försäljning och marknadsandel

- (52) Mellan 1999 och undersökningsperioden ökade gemenskapsindustrin sin försäljning på den öppna marknaden i gemenskapen från 110 115 ton till 116 768 ton, eller med 6 %. Denna procentuella ökning ligger emellertid långt under ökningen av den totala förbrukningen i gemenskapen. Försäljningen under undersökningsperioden understeg nivån år 2000. Medan försäljningen på den öppna marknaden endast ökade med 6 %, steg försäljningen på den företagsinterna marknaden med 15 %. Eftersom de företagsinterna kunderna inte fritt får välja leverantör, torde denna ökning kunna ses som den potentiella ökningen på den öppna marknaden i avsaknad av dumpning.

Tabell 3

Försäljning på den öppna marknaden

	1999	2000	2001	Undersökningsperioden
Försäljning på EG-marknaden (ton)	110 115	129 895	105 364	116 768
Index	100	118	96	106

Tabell 4

Företagsintern försäljning

	1999	2000	2001	Undersökningsperioden
Försäljning på EG-marknaden (ton)	60 647	69 555	63 547	69 630
Index	100	115	105	115

- (53) Gemenskapsindustrins andel av den öppna marknaden sjönk med 6 procentenheter under skadeundersökningsperioden, från 70 % till 64 %, vilket visar att gemenskapsindustrin inte till fullo kunde dra nytta av den positiva marknadsutvecklingen. Förlusten av marknadsandel motsvarar ökningen av marknadsandelen för importen med ursprung i det berörda landet (se skäl 42).

Tabell 5

	1999	2000	2001	Undersökningsperioden
Gemenskapsindustrins marknadsandel	70 %	69 %	64 %	64 %

Priser

- (54) Gemenskapsindustrins genomsnittliga försäljningspris på den totala marknaden (den öppna och den företagsinterna marknaden) ökade med 12 % under skadeundersökningsperioden. Medan priserna ökade med 5 % 2000 och med 8 % 2001, var de stabila, och minskade till och med något, mellan 2001 och undersökningsperioden. Priserna på den öppna marknaden och den företagsinterna marknaden låg på samma nivå (se skäl 42).

Lönsamhet

- (55) Gemenskapsindustrins genomsnittliga vägda lönsamhet ökade från 4,4 % 1999 till 7,5 % under undersökningsperioden.

- (56) Lönsamhetsutvecklingen kan vid första anblicken förefalla positiv, men det visar sig vid en närmare undersökning att lönsamheten i själva verket är otillfredsställande. Den berörda produktens särdrag måste uppmärksammas. På den marknad som den tillhör är vinsten normalt betydligt högre än den som generellt uppnås inom industrin för rostfritt stål. Den normalt högre lönsamheten för den berörda produkten beror på följande faktorer:
- Den marknad som den berörda produkten är avsedd för (huvudsakligen marknaden för avgas-system inom bilindustrin) kännetecknas av en i stort sett stabil efterfrågan och den är avskärmd från de normala konjunktursvängningarna. Den berörda produkten innehåller som mest en mycket låg tillsats av nickel, vilket gör att den är billigare än andra kvaliteter av rostfritt stål med högre tillsatser av detta legeringsämne. Den låga kostnaden för den berörda produkten i jämförelse med andra kvaliteter av rostfritt stål gör att den är särskilt lämplig som ersättningsprodukt under en konjunkturedgång. Medan biltillverkningen i EU stagnerade under skadeundersökningsperioden (med en nedgång från 16 978 400 tillverkade enheter 1999 till 16 943 700 tillverkade enheter 2002), ökade förbrukningen av den berörda produkten med 16 % (se skäl 41). Detta tyder på att användarna av den berörda produkten, och deras kunder i sin tur, ökade sina inköp av den berörda produkten och minskade sina inköp av andra, dyrare kvaliteter av rostfritt stål. Denna slutsats bekräftades under undersökningens gång av de företag som utgör gemenskapsindustrin.
 - Såsom redan nämnts innehåller den berörda produkten, i motsats till de flesta andra produkter av rostfritt stål, som mest en mycket låg tillsats av nickel, ett mycket rörligt kostnadselement som fluktuerar väsentligt och kan ge lägre vinstmarginaler.
- (57) Det oenhetliga lönsamhetsmönster som nämnts ovan bekräftas av de för närvarande skiljaktiga lönsamhetstendenser som företagen i gemenskapsindustrin redovisat för produktionen av rostfritt stål allmänt å ena sidan, och för den berörda produkten å andra sidan (se tabell 6).

Tabell 6

	1999	2000	2001	Undersökningsperioden
Total produktion av rostfritt stål: genomsnittlig vinst på omsättningen (före skatt)	0,8 %	5,6 %	- 2,1 %	3,4 %
Den berörda produkten: vinst på omsättningen (i procent, före skatt)	4,4 %	3,2 %	6,4 %	7,5 %

- (58) Marknaden för den berörda produkten kännetecknas alltså normalt av mycket stabilare vinst- och prisnivåer.

Kassaflöde, räntabilitet och förmåga att anskaffa kapital

- (59) Uppgifterna om kassaflöde och avkastning på investeringar lämnades avseende den totala produktionen för de företag som utgjorde gemenskapsindustrin, eftersom två av dem inte kunde fördela sina uppgifter på den berörda produkten.
- (60) Det totala kassaflödet netto från rörelsen ökade på denna grundval från minus 2 357 710 euro 1999 till plus 188 109 683 euro under undersökningsperioden.

Tabell 7

	1999	2000	2001	Undersökningsperioden
Kassaflöde	- 22 357 710	106 262 747	157 262 838	188 109 683
Index	- 100	475	703	841

- (61) Denna utveckling överensstämde med det kassaflöde för den berörda produkten som kunde konstateras för ett av företagen. Det är emellertid inte möjligt att dra någon meningsfull slutsats beträffande det kassaflöde som den berörda produkten ensam genererade, eftersom två av företagen också utnyttjar sina produktionslinjer för att tillverka en rad andra produkter av rostfritt stål och avskrivningarna inte kan fördelas på de enskilda produkterna. Den genomsnittliga avkastningen på arbetande kapital ökade för de tre företagen från 3,6 % 1999 till 6,9 % under undersökningsperioden.

Tabell 8

	1999	2000	2001	Undersökningsperioden
Avkastning på arbetande kapital	3,6 %	20,5 %	1,6 %	6,9 %

- (62) Vad så slutligen gäller förmågan att anskaffa kapital har det visat sig att företagen i gemenskapsindustrin framför allt förlitar sig på finansiering från andra enheter i företagsgruppen för sin upplåning, vilket tyder på att möjligheterna att anskaffa kapital inte är direkt beroende av deras årliga resultat och den därav följande betalningsförmågan. Utvecklingen av denna indikator är därför inte relevant för skadeanalysen. Beträffande företagens möjligheter att anskaffa kapital via eget kapital kan konstateras att inget av de tre företagen är noterat på fondbörsen eller på någon annan form av sekundärmarknad.

Lager

- (63) Lagerutvecklingen är ingen meningsfull skadeindikator i det här förfarandet. Företagen i gemenskapsindustrin har angett att de tillverkar den berörda produkten endast på beställning och därför inte håller några lager, utom av leveransrelaterade eller logistiska skäl, och i så fall endast i obetydliga kvantiteter. Eventuella lagerförändringar sker därför endast för att logistiken kräver det och beror inte på en försämrad marknadssituation.

Sysselsättning och löner

- (64) Sysselsättningen i gemenskapsindustrin minskade med 12 % under skadeundersökningsperioden. De totala lönerna ökade med 5 % under samma period.

Produktivitet

- (65) Produktiviteten ökade, om man ser till hela marknaden, med 31 % under skadeundersökningsperioden. Den steg med 17 % 2000, förblev i stort sett oförändrad 2001 och ökade sedan igen med 14 % under undersökningsperioden. Utvecklingen förklaras av gemenskapsindustrins stora investeringsinsatser (se skäl 49).

Tillväxt

- (66) Det bör noteras att gemenskapsindustrins andel av den öppna marknaden sjönk med 6 %, vilket visar att dess tillväxt låg långt under tillväxten på den samlade marknaden (som ökade med 16 %).

Dumpningsmarginalens storlek

- (67) Med tanke på volymen av och priserna för importen från det berörda landet kan verkningarna för gemenskapsindustrin av storleken på den faktiska dumpningsmarginalen inte anses vara försumbara.

6. Slutsats om skada

- (68) Importen från Förenta staterna har ökat betydligt, både i absoluta tal och uttryckt som marknadsandel. Marknadsandelen för denna import ökade under skadeundersökningsperioden med mellan sex och åtta procentenheter. Importen pressade dessutom priserna, vilket bland annat framgår av det betydande prisunderskridande som konstaterats på de områden där den amerikanska exportören och gemenskapsindustrin konkurrerade om samma kunder.

- (69) Även om många av de ekonomiska skadeindikatorerna utvecklades positivt (detta gällde för priser, lönsamhet, försäljning, investeringar, kassaflöde, avkastning på investeringar, tillverkningskapacitet och produktivitet), framgår det av en mera djupgående analys att väsentlig skada föreligger. För det första försvagades gemenskapsindustrins ställning på marknaden väsentligt, vilket visas av den betydande förlusten av marknadsandel. Såsom redovisas ovan minskade vidare gemenskapsindustrins priser mellan 2001 och undersökningsperioden vilket i sin tur, trots betydande produktivitetsförbättringar tack vare personalneddragningar och investeringar, resulterade i en lägre lönsamhet än den som konstaterats för 1997 när det inte förekom någon dumpning. Den höga dumpningsmarginalen på 69,7 % visar att den exporterande tillverkaren skulle behöva höja sitt exportpris med 69,7 % för att undanröja dumpningen. Detta skulle resultera i att denna tillverkare fick en betydligt lägre marknadsandel. Det är rimligt att dra slutsatsen att gemenskapsindustrin skulle kunna överta större delen av, kanske hela, det utrymme på marknaden som den exporterande tillverkaren skulle lämna efter sig. Slutligen bör framhållas att priserna på den företagsinterna marknaden också påverkas av den dumpade importen. Undersökningen visade att de priser som tas ut av de företagsinterna kunderna skall, enligt avtal, spegla marknadsförhållandena. Eftersom de företagsinterna kunderna ingick i samma företagsgrupp som gemenskapsindustrin tog den, konstaterades det, ut ungefär samma priser av de kunderna som den gjorde av oberoende kunder, för att inte äventyra företagsgruppens samlade konkurrensförmåga.
- (70) Därför dras preliminärt slutsatsen att gemenskapsindustrin har lidit väsentlig skada.

D. ORSAKSSAMBAND

1. Inledning

- (71) I enlighet med artikel 3.6 och 3.7 i grundförordningen undersökte kommissionen om den dumpade importen av den berörda produkten med ursprung i det berörda landet har vållat gemenskapsindustrin skada i en sådan utsträckning att skadan kan betecknas som väsentlig. Andra kända faktorer än den dumpade importen som skulle ha kunnat vålla gemenskapsindustrin skada samtidigt undersöktes också, så att den eventuella skada som dessa andra faktorer vållat inte skulle tillskrivas den dumpade importen.

2. Verknningar av den dumpade importen

- (72) Importen från Förenta staterna ökade väsentligt under skadeundersökningsperioden, med 127 % uttryckt i volym och med mellan sex och åtta procentenheter uttryckt som marknadsandel. Priserna på importen med ursprung i Förenta staterna underskred avsevärt, med 13,2 %, gemenskapsindustrins priser (se skäl 44 ff.)
- (73) Vilka verkningar den dumpade importen fått belyses också av beslutet av några användare, som stod för 13 % av den totala förbrukningen under undersökningsperioden, att byta leverantör och att köpa produkten från amerikanska tillverkare i stället för från gemenskapsindustrin. Medan dessa förbrukare i regel bara köpte marginella kvantiteter från de amerikanska tillverkarna i början av skadeundersökningsperioden, var de numera avnämare av upp till 47 % av den enda samarbetsvilliga amerikanska tillverkarens export. Detta understryker att den amerikanska tillverkaren ökade sin marknadsandel under skadeundersökningsperioden på gemenskapsindustrins bekostnad.
- (74) Mellan 1999 och undersökningsperioden motsvarade gemenskapsindustrins förlust av marknadsandelar på sex procentenheter ökningen av den amerikanska importens marknadsandel. Särskilt när 2001 sjönk gemenskapsindustrins försäljning, uttryckt som marknadsandel, jämfört med de föregående åren, medan marknadsandelen för importen från Förenta staterna samtidigt ökade med mellan sex och sju procentenheter. Gemenskapsindustrins försäljning till företagsinterna kunder har däremot varit stabil sedan 2000.
- (75) Förlusten av marknadsandel och den otillräckliga prisnivån sammanföll vidare med den skadliga situationen för gemenskapsindustrin, vilken visade sig i otillräcklig lönsamhet och en ogynnsam utveckling av löner och sysselsättning.

3. Verkan av andra faktorer

Import från andra tredjeländer

- (76) Importen från andra länder utanför gemenskapen ökade från 1 425 ton 1999 till 5 893 ton under undersökningsperioden och denna imports marknadsandel steg från 0,9 % 1999 till 3,2 % under samma period. Merparten av denna import hade sitt ursprung i Japan. Enligt Eurostats uppgifter var emellertid de genomsnittliga priserna på den berörda produkt som importerades från andra tredjeländer högre än motsvarande priser på importen med ursprung i Förenta staterna och motsvarande priser i Europeiska unionen. Denna import kan därför inte ha vållat gemenskapsindustrin någon skada.

Icke-klagande tillverkare i gemenskapen

- (77) De icke-klagande tillverkarna av den berörda produkten i gemenskapen hade en marknadsandel på omkring 18 % under undersökningsperioden. Deras försäljningsvolym minskade under skadeundersökningsperioden med 4 %, deras marknadsandel med fyra procentenheter. De icke-klagande tillverkarnas genomsnittliga priser ligger dessutom på samma nivå som de klagande tillverkarnas genomsnittliga priser. Allt detta tyder på att de befinner sig i ungefär samma situation som gemenskapsindustrin, dvs. att de har lidit skada på grund av den dumpade importen. Det är därför inte möjligt att dra slutsatsen att de andra tillverkarna i gemenskapen vållade gemenskapsindustrin skada.

Kvalitets- och servicefördelar hos den berörda produkt som importeras från Förenta staterna

- (78) Undersökningen visade att den berörda produkt som importerades från Förenta staterna inte hade några betydande kvalitetsfördelar eller tekniska fördelar.
- (79) Såsom påvisats av företagen i gemenskapsindustrin innebär det faktum att gemenskapsindustrin inte håller några lager av den berörda produkten, eftersom den tillverkar på beställning för leverans inom en mycket kort tidsrymd, inte att leveranstiderna blir längre än för importen från Förenta staterna. Det finns därför inget som tyder på att kvalitets- eller servicefördelar kan ha vållat någon väsentlig skada.

4. Slutsats beträffande orsakssamband

- (80) Det tidsmässiga sambandet mellan den ökade exporten från Förenta staterna, denna exports ökade marknadsandel och det konstaterade prisunderskridandet å ena sidan, och gemenskapsindustrins försämrade situation å andra sidan, leder till den preliminära slutsatsen att dumpad import med ursprung i Förenta staterna vållat den väsentliga skada som gemenskapsindustrin har lidit.
- (81) Den otillräckliga utvecklingen av den öppna marknaden avspeglas vidare inte i utvecklingen av den företagsinterna marknaden. Detta har lett till stagnerande priser och begränsad lönsamhet. Det är på den öppna marknaden, där gemenskapsindustrin direkt konkurrerar med import av den berörda produkten, som den skadliga situationen är uppenbar. Indikatorerna för den företagsinterna marknaden, där importen inte konkurrerar direkt med gemenskapsindustrin, har utvecklats positivt.
- (82) Undersökningen av två stora användares inköp visade att dessa användare under skadeundersökningsperioden ersatte sina inköp från gemenskapsindustrin med inköp från det amerikanska företaget.
- (83) Preliminärt dras också slutsatsen att de icke-klagande tillverkarna i gemenskapen inte kan ha orsakat gemenskapsindustrins negativa utveckling eftersom, av deras svar på kommissionens frågor att döma, också de har lidit skada av den dumpade importen. Slutligen visade undersökningen att den berörda produkt som importerades från Förenta staterna inte hade några väsentliga kvalitetsfördelar eller tekniska fördelar jämfört med den produkt som tillverkades i gemenskapen.
- (84) Kommissionen har inte funnit några andra faktorer som skulle kunna förklara försämringen av gemenskapsindustrins situation.

- (85) Eftersom kommissionen vid sin undersökning på ett korrekt sätt analyserat alla kända faktorer och preliminärt konstaterat att deras verkningar inte i något fall var sådana att de bröt orsakssambandet mellan dumpningen och skadan, dras preliminärt slutsatsen att den dumpade importen från det berörda landet har vållat den väsentliga skada som gemenskapsindustrin lidit.

E. GEMENSKAPENS INTRESSE

1. Inledning

- (86) I enlighet med artikel 21 i grundförordningen övervägde kommissionen huruvida, vid en helhetsbedömning, införandet av antidumpningsåtgärder skulle strida mot gemenskapens intresse. Gemenskapens intresse fastställdes på grundval av en undersökning av alla berörda parter intressen, dvs. gemenskapsindustrins, importörernas och handlarnas samt produktanvändarnas intresse.
- (87) För att kunna bedöma de sannolika verkningarna av att åtgärder införs respektive inte införs begärde kommissionen in uppgifter från alla parter som den visste var berörda eller som hade givit sig till känna. Med detta som grund sände kommissionen frågeformulär till gemenskapsindustrin, tre andra tillverkare i gemenskapen, sju importörer, tio användare samt sexton råvaruleverantörer. Svar inkom från de tre tillverkare som utgjorde gemenskapsindustrin, tre andra tillverkare i gemenskapen, sex närstående importörer samt sju användare.
- (88) På denna grundval undersöktes om det, trots slutsatserna om dumpning, gemenskapsindustrins situation och orsakssamband, fanns tvingande skäl att dra slutsatsen att det inte skulle ligga i gemenskapens intresse att införa åtgärder i just det här fallet.

2. Gemenskapsindustrin

- (89) Såsom anges i skäl 68 och nedan har gemenskapsindustrin lidit väsentlig skada.
- (90) Om antidumpningsåtgärder införs skulle gemenskapsindustrin få möjlighet att nå den lönsamhetsnivå som den skulle ha kunnat nå utan någon dumpning samt dra nytta av utvecklingen på gemenskapsmarknaden.
- (91) Om antidumpningsåtgärder inte införs kommer gemenskapsindustrin däremot sannolikt att fortsätta att utvecklas negativt. Särskilt kommer marknadsandelen att sjunka ytterligare och lönsamheten fortsatt ligga under den nivå som skulle kunna uppnås för den berörda produkten om det inte förekom någon dumpning.

3. Användare

- (92) Användarna av den berörda produkten utgörs främst av företag som tillverkar avgassystem för bilindustrin. De är huvudsakligen etablerade i Förenade kungariket, Italien, Tyskland, Frankrike, Nederländerna och Belgien. De samarbetsvilliga användarna svarade för cirka 24 % av förbrukningen på den öppna marknaden under undersökningsperioden. De svarade emellertid för 91 % av den totala importen från Förenta staterna under undersökningsperioden. Även om uppgifterna från de samarbetsvilliga användarna sålunda var mycket representativa när det gäller situationen för de användare som köpte produkten från Förenta staterna, möjliggjorde de inte någon korrekt bild avseende övriga användare, som inte köpte produkten från Förenta staterna i samma utsträckning. Denna analys bör därför ses mot bakgrund av denna begränsning.
- (93) Samtliga samarbetsvilliga användare motsatte sig att det införs antidumpningsåtgärder. De hävdade att de i så fall skulle lida förluster och antydde att de kanske skulle komma att tvingas flytta ut verksamheten från EU.
- (94) Den berörda produkten representerar genomsnittligt 15 % av den totala kostnaden för att tillverka avgassystem. Såsom anges i skäl 42 hade importen från Förenta staterna under undersökningsperioden en marknadsandel på mellan 12 % och 14 %. I värsta fall, om importörerna lät hela tullbeloppet slå igenom i form av ett högre pris och med beaktande av nuvarande marknadsandel för importen från Förenta staterna, skulle därför den totala produktionskostnaden för samtliga avgassystem öka med omkring 0,4 %.

- (95) Införandet av antidumpningsåtgärder skulle vidare inte leda till något bristande utbud av den berörda produkten för användarna: syftet med åtgärderna är inte att förhindra import av den berörda produkten från Förenta staterna utan att återupprätta rättvisa konkurrensbetingelser. Som redan nämnts har gemenskapsindustrin ökat sina investeringar i anläggningar och maskiner med anknytning till den berörda produkten med 43 %. Ett företag särskilt (det mest representativa när det gäller försäljningsvolym) ökade sin produktionskapacitet med 41 % under skadeundersökningsperioden. Även om de amerikanska tillverkarna skulle besluta att upphöra att exportera den berörda produkten skulle detta inte leda till något bristande utbud: tillverkarna i gemenskapen är nämligen de största leverantörerna av den berörda produkten i världen och har tidigare alltid skapat tillräckligt med kapacitet för att kunna täcka en ökad efterfrågan.

4. Icke-närstående importörer

- (96) Frågeformulär sändes till ett antal importörer som enligt vad som påstods var icke-närstående importörer. Ingen av dem besvarade frågeformuläret. Med tanke på den bristande samarbetsviljan dras preliminärt slutsatsen att de icke-närstående importörerna inte skulle komma att påverkas negativt i någon betydande utsträckning om antidumpningsåtgärder införs.

5. Konkurrens och handelssnedvridande effekter

- (97) Det amerikanska företaget påstod att gemenskapsindustrin var starkt koncentrerad och att den tidigare tillämpat konkurrensbegränsande metoder. Det bör emellertid noteras att koncentrationsnivån inte skulle komma att förändras som ett resultat av att antidumpningsåtgärder införs. Även om ett företag innehar en stark ställning på marknaden innebär för övrigt detta inte automatiskt att denna ställning missbrukas.
- (98) Det bör vidare understrykas att avsikten med antidumpningsåtgärder är att återupprätta rättvisa konkurrensbetingelser på gemenskapsmarknaden, inte att utesluta eller begränsa antalet deltagare på marknaden.
- (99) Det finns sex tillverkare i gemenskapen av den berörda produkten, nämligen följande:
- Ugine SA, Frankrike
 - Ugine & ALZ Belgium NV, Belgien
 - ThyssenKrupp Acciai Speciali Terni SpA, Italien
 - ThyssenKrupp Nirosta GmbH, Tyskland
 - Acerinox SA, Spanien
 - Avesta Polarit Oyj Abp, Förenade kungariket
- (100) Av de ovannämnda företagen tillhör Ugine, Frankrike, och Ugine ALZ, Belgien, respektive ThyssenKrupp Terni och ThyssenKrupp Nirosta samma koncern (Arcelor respektive ThyssenKrupp Steel).
- (101) Även om man antar att det inte finns någon konkurrens mellan företag som är integrerade inom en och samma koncern, förekommer det icke desto mindre en betydande konkurrens i gemenskapen eftersom det finns fyra andra leverantörer av den berörda produkten som konkurrerar.
- (102) Även om det extremfallet skulle inträffa att de amerikanska företagen beslutar sig för att upphöra att exportera den berörda produkten efter det att antidumpningsåtgärder införts, skulle det fortfarande finnas ett stort antal leveranskällor och, än viktigare, skulle leveranserna från Japan kunna öka.
- (103) Ingen bevisning om något konkurrensbegränsande uppträdande från gemenskapsindustrins sida under skadeundersökningsperioden lämnades för övrigt.

6. Slutsats beträffande gemenskapens intresse

- (104) Med beaktande av de ovannämnda faktorerna dras preliminärt slutsatsen att det inte finns några tvingande skäl för att inte införa antidumpningsåtgärder.

F. PROVISORISKA ANTIDUMPNINGSGÅTGÄRDER**1. Nivå för undanröjande av skada**

- (105) De provisoriska antidumpningsåtgärderna bör införas på en nivå som, utan att den konstaterade dumpningsmarginalen överskrids, är tillräcklig för att undanröja den skada som den dumpade importen har vållat gemenskapsindustrin. Vid beräkningen av den tull som är nödvändig för att undanröja verkningarna av den skadevållande dumpningen ansågs det att eventuella åtgärder borde göra det möjligt för gemenskapsindustrin att täcka sina kostnader och att uppnå en samlad vinst före skatt på den nivå som rimligen skulle kunna uppnås under normala konkurrensförhållanden, dvs. om det inte förekom någon dumpad import.
- (106) Undersökningen har visat att de företag i gemenskapen som tillverkar rostfritt stål har uppnått en rimlig lönsamhet tack vare att de sänkt sina tillverkningskostnader och ökat sin produktivitet under de senaste fem åren. För den berörda produkten finns förutsättningar att nå en lönsamhetsnivå som är stabilare och högre än den som i allmänhet noteras för de företag som tillverkar rostfritt stål (se skäl 56).
- (107) Under perioder när det inte förekom någon dumpad import (dvs. 1997) hade gemenskapsindustrin en vinstmarginal på 8,35 % för den berörda produkten. Såsom redovisas i skäl 51 gjorde denna industri emellertid efter 1997 stora investeringar i produktionsteknik, vilket resulterade i betydande kostnadsminskningar och en avsevärd produktivitetshöjning (+ 31 % under skadeundersökningsperioden).
- (108) Såsom nämns i skäl 56 ff. är vinsten för den berörda produkten, på grund av produktens särskilda egenskaper och den marknad på vilken den används, vanligen högre än för andra produkter av rostfritt stål som i större utsträckning är underkastade konjunktursvängningarna. Det är också (se skäl 69) rimligt att dra slutsatsen att gemenskapsindustrin i avsaknad av dumpning skulle ha ökat sin försäljning och därför sin tillverkning och genom ökade stordriftsfördelar kunnat sänka sina kostnader ytterligare.
- (109) Under perioder när det inte förekom någon dumpad import (dvs. 1997) hade gemenskapsindustrin en vinstmarginal på 8,35 % för den berörda produkten. Efter 1997 genomförde gemenskapsindustrin emellertid stora investeringar: den anlade nya tekniskt avancerade fabriker och produktionslinjer och lyckades därigenom sänka de direkta tillverkningskostnaderna och avsevärt höja produktiviteten. Som nämns i skäl 65 ökade produktiviteten med 31 % under skadeundersökningsperioden. Om det inte förekommer någon dumpning torde man därför kunna förvänta att vinstmarginalen blir högre än den marginal på 8,35 % som uppnåddes 1997.
- (110) Mot denna bakgrund anser kommissionen preliminärt att en vinstmarginal på 9 % före skatt bör användas för den berörda produkten, eftersom gemenskapsindustrin lyckades uppnå en marginal på 8,35 % när det inte förekom någon dumpning och innan de gjorde sina stora investeringar.
- (111) Den nödvändiga prisökningen fastställdes sedan på grundval av en jämförelse i samma handelsled mellan det vägda genomsnittliga importpriset, sådant detta fastställts för beräkningen av prisunderskridandet, och det icke-skadevållande priset för den likadana produkt som sålts av gemenskapsindustrin på gemenskapsmarknaden. Liksom när det gällde beräkningen av prisunderskridandet gjordes beräkningen av skademarginalen på grundval av jämförbara typer som sålts till samma kunder.
- (112) Det icke-skadevållande priset erhöles genom att gemenskapsindustrins försäljningspris justerades med hänsyn till den ovan nämnda vinstmarginalen på 9 %. Den eventuella skillnad som jämförelsen resulterade i uttrycktes sedan i procent av det totala importvärdet cif.

2. Provisoriska åtgärder

- (113) Mot bakgrund av det ovanstående bör i enlighet med artikel 7.2 i grundförordningen en preliminär antidumpningstull införas på import av den berörda produkten med ursprung i Förenta staterna, på nivån för den konstaterade skademarginalen eftersom denna är lägre än dumpningsmarginalen.

- (114) På grundval av ovanstående uppgår satserna för den preliminära tullen till följande:

Företag	Sats för antidumpningstullen (%)
AK Steel Corporation, Middletown, Ohio, Förenta staterna	20,6
Alla andra företag	25,0

- (115) Den individuella företagsspecifika antidumpningstullsats som anges i detta beslut har fastställts på grundval av resultaten av denna undersökning. Den återspeglar således den situation som konstaterats för företaget i fråga i samband med undersökningen. Denna tullsats är därmed (till skillnad från den landsomfattande tull som gäller "alla andra företag") endast tillämplig på import av produkter med ursprung i det berörda landet som tillverkats av detta företag, alltså av det specifika rättssubjekt som nämns. Importerade produkter vilka tillverkats av något annat företag som inte, med angivande av företagets namn och adress, särskilt nämns i denna förordnings normativa del, inbegripet enheter som är det specifikt nämnda företaget närstående, kan inte omfattas av dessa satser. För dem måste i stället den tullsats som gäller för "alla andra företag" tillämpas.
- (116) Eventuella ansökningar om tillämpning av denna individuella företagsspecifika antidumpningstullsats (t. ex. till följd av att enhetens namn ändrats eller att nya produktions- eller försäljningsenheter inrättats) bör snarast inges till kommissionen ⁽¹⁾ tillsammans med alla relevanta upplysningar, särskilt beträffande eventuella ändringar av företagets verksamhet i fråga om tillverkning, försäljning på hemmamarknaden eller exportförsäljning som hänger samman med t.ex. denna namnändring eller ändring av produktions- eller försäljningsenheterna. Kommissionen kommer vid behov, efter samråd med rådgivande kommittén, att ändra förordningen för att beakta detta genom en uppdatering av förteckningen över de företag som omfattas av individuella tullsatser.

G. SLUTBESTÄMMELSE

- (117) Enligt god förvaltningspraxis bör en period fastställas inom vilken de berörda parter som givit sig tillkänna inom den tid som angivits i tillkännagivandet om inledande skriftligen kan lämna sina synpunkter och begära att bli hörda. Vidare bör det anges att alla undersökningsresultat i denna förordning när det gäller införande av tullar är preliminära och kan behöva omprövas inför fastställandet av eventuella slutgiltiga åtgärder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. En preliminär antidumpningstull skall införas på import av vissa platta produkter av rostfritt stål, kallvalsade men inte vidare bearbetade, innehållande mindre än 0,15 viktprocent kol och minst 10,5 men högst 18 viktprocent krom och mindre än 2,5 viktprocent nickel, av standardkvaliteterna AISI 409/409L (EN 1.4512), AISI 441 (EN 1.4509) och AISI 439 (EN 1.4510), som omfattas av KN-nummer ex 7219 31 00 (TARIC-nummer 7219 31 00 10), ex 7219 32 90 (TARIC-nummer 7219 32 90 10), ex 7219 33 90 (TARIC-nummer 7219 33 90 10), ex 7219 34 90 (TARIC-nummer 7219 34 90 10), ex 7219 35 90 (TARIC-nummer 7219 35 90 10), ex 7220 20 10 (TARIC-nummer 7220 20 10 10), ex 7220 20 39 (TARIC-nummer 7220 20 39 10), ex 7220 20 59 (TARIC-nummer 7220 20 59 10) och ex 7220 20 99 (TARIC-nummer 7220 20 99 10), med ursprung i Förenta staterna.

⁽¹⁾ Europeiska kommissionen
Generaldirektorat Handel
J-79 05/16
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bryssel

2. Följande preliminära antidumpningstullsatser skall tillämpas på den produkt som anges i punkt 1:

Tillverkare	Preliminär antidumpningstull	TARIC-tilläggsnummer
AK Steel Corporation 703 Curtis Street, Middletown, Ohio 45043 Förenta staterna	20,6 %	A470
Alla andra företag	25,0 %	A999

3. För att den produkt som avses i punkt 1 skall få övergå till fri omsättning i gemenskapen skall en säkerhet ställas som motsvarar den preliminära tullens belopp.

4. Om inte annat anges skall bestämmelserna i gemenskapens tullkodex och därmed sammanhängande lagstiftning tillämpas.

Artikel 2

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 20.1 i förordning (EG) nr 384/96 får berörda parter inom en månad från dagen för den här förordningens ikraftträdande begära att bli underrättade om de viktigaste omständigheter och överväganden som legat till grund för dess antagande, lämna synpunkter skriftligen och begära att bli hörda av kommissionen.

2. Berörda parter får, i enlighet med artikel 21.4 i förordning (EG) nr 384/96, begära att bli hörda när det gäller analysen av gemenskapens intresse och får inom en månad från dagen för den här förordningens ikraftträdande lämna synpunkter beträffande dess tillämpning.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 1 i denna förordning skall tillämpas under en period av sex månader.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 september 2003.

På kommissionens vägnar

Pascal LAMY

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1612/2003
av den 12 september 2003
om upphörande av fiske efter rödspätta med fartyg under belgisk flagg

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 806/2003 ⁽²⁾, särskilt artikel 21.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr 2341/2002 av den 20 december 2002 om fastställande för år 2003 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs ⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1407/2003 ⁽⁴⁾, föreskrivs kvoter för rödspätta för år 2003.
- (2) För att säkerställa att bestämmelserna följs när det gäller de kvantitativa begränsningarna för fångster av bestånd som omfattas av kvoter, bör kommissionen fastställa datum för när fartyg under en viss medlemsstats flagg skall anses ha uttömt den tilldelade kvoten.
- (3) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har de fångster av rödspätta i farvattnen i ICES-område VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (gemenskapsvatten), som gjorts av

fartyg som för belgisk flagg eller som är registrerade i Belgien, uppnått den tilldelade kvoten för år 2003. Belgien har förbjudit fiske av detta bestånd från och med den 1 september 2003. Det är därför lämpligt att utgå från detta datum.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Fångster av rödspätta i farvattnen i ICES-område VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (gemenskapsvatten), som gjorts av fartyg som för belgisk flagg eller som är registrerade i Belgien, skall anses ha uttömt den kvot som tilldelats Belgien för år 2003.

Fiske efter rödspätta i farvattnen i ICES-område VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (gemenskapsvatten), som görs av fartyg som för belgisk flagg eller som är registrerade i Belgien, skall vara förbjudet, liksom behållande ombord, omlastning och landning av sådant bestånd som fångats av dessa fartyg efter denna förordnings tillämpningsdatum.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 september 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 september 2003.

På kommissionens vägnar

Jörgen HOLMQUIST

Generaldirektör för fiske

⁽¹⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 122, 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 356, 31.12.2002, s. 12.

⁽⁴⁾ EUT L 201, 8.8.2003, s. 3.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1613/2003
av den 12 september 2003
om upphörande av fiske efter torsk med fartyg under spansk flagg

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) 806/2003 ⁽²⁾, särskilt artikel 21.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr 2341/2002 av den 20 december 2002 om fastställande för år 2003 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs ⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1407/2003 ⁽⁴⁾, föreskrivs kvoter för torsk för år 2003.
- (2) För att säkerställa att bestämmelserna följs när det gäller de kvantitativa begränsningarna för fångster av bestånd som omfattas av kvoter, bör kommissionen fastställa datum för när fartyg under en viss medlemsstats flagg skall anses ha uttömt den tilldelade kvoten.
- (3) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har de fångster av torsk i farvattnen i ICES-område I, IIb, som gjorts av fartyg under spansk flagg eller som är

registrerade i Spanien uppnått den tilldelade kvoten för år 2003. Spanien har förbjudit fiske av detta bestånd från och med den 1 september 2003. Det är därför lämpligt att utgå från detta datum.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Fångster av torsk i farvattnen i ICES-område I, IIb, som gjorts av fartyg under spansk flagg eller som är registrerade i Spanien skall anses ha uttömt den kvot som tilldelats Spanien för år 2003.

Fiske efter torsk i farvattnen i ICES-område I, IIb, som görs av fartyg under spansk flagg eller som är registrerade i Spanien skall vara förbjudet, liksom behållande ombord, omlastning och landning av sådant bestånd som fångats av dessa fartyg efter denna förordnings tillämpningsdatum.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 september 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 september 2003.

På kommissionens vägnar
Jörgen HOLMQUIST
Generaldirektör för fiske

⁽¹⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 122, 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 356, 31.12.2002, s. 12.

⁽⁴⁾ EUT L 201, 8.8.2003, s. 3.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1614/2003**av den 15 september 2003****om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/97 ⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 a i denna, och

av följande skäl:

Enligt artikel 2.2 och artikel 3 i ovan nämnda förordning (EEG) nr 4088/87 skall gemenskapens import- och producentpriser fastställas var fjortonde dag för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor och de skall tillämpas två veckor i taget. Enligt artikel 1b i kommissionens förordning (EEG) nr 700/88 av den 17 mars 1988 om vissa tillämpningsföreskrifter för systemet för import till gemenskapen av vissa blomsterprodukter med ursprung i Cypern, Israel och Jordanien samt i

Västbanken och Gazaremsan ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2062/97 ⁽⁴⁾, skall dessa priser för tvåveckorsperioder fastställas på grundval av viktade uppgifter som lämnas av medlemsstaterna. Det är viktigt att dessa fastställs utan dröjsmål för att tillämpliga tullar skall kunna fastställas. Det är därför lämpligt att föreskriva att denna förordning omedelbart träder i kraft.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De producent- och importpriser i gemenskapen för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor som avses i artikel 1b i förordning (EEG) nr 700/88 för en tvåveckorsperiod fastställs i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 16 september 2003.

Den skall tillämpas från den 17 till den 30 september 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 september 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 177, 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT L 289, 22.10.1997, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 15 september 2003 om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan

(euro per 100 enheter)

Period: den 17 till den 30 september 2003

Gemenskapens producentpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
	18,49	14,45	35,17	17,46
Gemenskapens importpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
Israel	—	—	11,74	11,76
Marocko	—	—	—	—
Cypern	—	—	—	—
Jordanien	—	—	—	—
Västbanken och Gazaremsan	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1615/2003**av den 15 september 2003****om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1104/2003⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1110/2003⁽⁴⁾, särskilt artikel 2.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 10 i förordning (EEG) nr 1766/92 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importeras, skall de tullsatser som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med 55 %, minskat med det cif-importpris som gäller för försändelsen i fråga. Denna tull får emellertid inte vara högre än tullsatsen enligt Gemensamma tulltaxan.
- (2) Enligt artikel 10.3 i förordning (EEG) nr 1766/92 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av de representativa priserna för produkten i fråga på världsmarknaden.

- (3) I förordning (EG) nr 1249/96 fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn.
- (4) Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft. De förblir likaså gällande om det inte finns någon börsnotering för referenssort som avses i bilaga II i förordning (EG) nr 1249/96 under två veckor före nästa period för fastställande.
- (5) För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de representativa marknadskurser som fastställs under en referensperiod för de flytande valutorna fortsätta att tillämpas.
- (6) Tillämpningen av förordning (EG) nr 1249/96 medför att det skall fastställas importtullar enligt bilagan i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importtullarna inom spannmålssektorn som avses i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92 skall fastställas i bilaga I i denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 16 september 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 september 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EUT L 158, 27.6.2003, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EUT L 158, 27.6.2003, s. 12.

BILAGA I

Importtullar för de produkter som avses i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92

KN-nummer	Produkt	Tull på import ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvete av hög kvalitet	0,00
	av medelhög kvalitet	0,00
	av låg kvalitet	0,00
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	0,00
ex 1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde	0,00
1002 00 00	Råg	4,66
1005 10 90	Majs för utsäde av annat slag	49,98
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽²⁾	49,98
1007 00 90	Sorghum av andra slag än för utsäde	14,75

⁽¹⁾ För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med

— 3 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet,

— 2 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Sverige, Finland eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

⁽²⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 24 EUR/ton.

BILAGA II

Faktorer för beräkning av tullar

(perioden 29 augusti–12 september 2003)

1. Genomsnittet för tvåveckorsperioden före dagen för fastställande:

Börsnotering	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner vid 12 % vattenhalt)	HRS2. 14 %	YC3	HAD2	medelhög kvalitet (*)	låg kvalitet (**)	USbarley 2
Notering (EUR/t)	1 34,39 (****)	84,53	175,53 (***)	165,53 (***)	145,53 (***)	124,07 (***)
Tillägg för golfen (EUR/t)	—	14,07	—	—	—	—
Tillägg för Stora sjöarna (EUR/t)	16,38	—	—	—	—	—

(*) Negativt bidrag på 10 EUR/t (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).

(**) Negativt bidrag på 30 EUR/t (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 2378/2002).

(***) Fob Duluth.

(****) Positivt bidrag på 14 EUR/t ingår (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).

2. Genomsnittet för tvåveckorsperioden före dagen för fastställande:

Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen–Rotterdam: 18,54 EUR/t, Stora sjöarna–Rotterdam: 28,31 euro/ton.

3. Tillskott avseende artikel 4.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2003/65/EG

av den 22 juli 2003

om ändring av rådets direktiv 86/609/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om skydd av djur som används för försök och andra vetenskapliga ändamål

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIVmed beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artikel 95 i detta,med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommit-
téns yttrande ⁽²⁾,i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽³⁾, och

av följande skäl:

- (1) Den 23 mars 1998 antog rådet beslut 1999/575/EG om att gemenskapen skall ingå den europeiska konventionen om skydd av ryggradsdjur som används för försöks- och annat vetenskapligt ändamål ⁽⁴⁾ (nedan kallad "konventionen").
- (2) Konventionen genomförs genom rådets direktiv 86/609/EEG ⁽⁵⁾ som har samma mål som konventionen.
- (3) Bilaga 2 till direktiv 86/609/EEG, med riktlinjer för uppställning och tillsyn av djur, tar över konventionens bilaga A. Bilaga A till konventionen och bilagorna till direktivet innehåller tekniska bestämmelser.
- (4) Det är nödvändigt att se till att bilagorna till direktiv 86/609/EEG överensstämmer med den senaste vetenskapliga och tekniska utvecklingen samt med forskningsresultaten inom de aktuella områdena. I dagsläget kan bilagorna endast ändras genom det tidskrävande medbeslutan-
deförfarandet, vilket innebär att innehållet släpar efter den senaste utvecklingen på området.

(5) De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra detta direktiv bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽⁶⁾.

(6) Direktiv 86/609/EEG bör ändras i enlighet därmed.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I direktiv 86/609/EEG skall följande artiklar införas:

"Artikel 24a

De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra detta direktiv och som rör de frågor som nämns nedan skall antas i enlighet med det föreskrivande förfarandet i artikel 24b.2:

— Bilagorna till detta direktiv.

Artikel 24b

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté.
 2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.
- Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.
3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning."

Artikel 2

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv före den 16 september 2004. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

⁽¹⁾ EGT C 25 E, 29.1.2002, s. 536.

⁽²⁾ EGT C 94, 18.4.2002, s. 5.

⁽³⁾ Europaparlamentets yttrande av den 2 juli 2002 (ännu ej offentliggjort i EUT), rådets gemensamma ståndpunkt av den 17 mars 2003 (EUT C 113 E, 13.5.2003, s. 59) och Europaparlamentets beslut av den 19 juni 2003 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽⁴⁾ EGT L 222, 24.8.1999, s. 29.

⁽⁵⁾ EGT L 358, 18.12.1986, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 22 juli 2003.

På Europaparlamentets vägnar

P. COX

Ordförande

På rådets vägnar

G. ALEMANNO

Ordförande

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 2 september 2003

om nationella bestämmelser om förbud mot användning av genetiskt modifierade organismer i delstaten Oberösterreich, anmälda av Republiken Österrike i enlighet med artikel 95.5 i EG-fördraget

[delgivet med nr K(2003) 3117]

(Endast den tyska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(2003/653/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 95.5 och 95.6 i detta, och

av följande skäl:

I. BAKGRUND

- (1) I en skrivelse av den 13 mars 2003 anmälde Österrikes ständiga representation vid Europeiska unionen till kommissionen, i enlighet med artikel 95.5 i EG-fördraget, ett utkast till Oberösterreichs lag om förbud mot genetisk modifiering från år 2002 genom vilken användningen av genetiskt modifierade organismer förbjuds i delstaten Oberösterreich (nedan kallad "nationella bestämmelser") som ett undantag från bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/18/EG ⁽¹⁾.

1. Artikel 95.5 och 95.6 i EG-fördraget

- (2) I artikel 95.5 och 95.6 i fördraget föreskrivs följande:
- "5. (...) om en medlemsstat efter det att rådet eller kommissionen har beslutat om en harmoniseringsåtgärd anser det nödvändigt att införa nationella bestämmelser grundade på nya vetenskapliga belägg med anknytning till miljöskydd eller arbetsmiljöskydd för att lösa ett problem som är specifikt för den medlemsstaten och som har uppkommit efter beslutet om harmoniseringsåtgärden, skall medlemsstaten underrätta kommissionen om de planerade bestämmelserna samt om skälen för att införa dem.

6. Kommissionen skall inom sex månader efter en sådan anmälan som avses i punkterna (...) 5 godkänna eller förkasta de ifrågavarande bestämmelserna sedan den konstaterat huruvida dessa utgör ett medel för godtycklig diskriminering eller innebär förtäckta handels hinder mellan medlemsstaterna samt huruvida de kommer att utgöra ett hinder för den inre marknadens funktion.

Om kommissionen inte fattar ett beslut inom denna period skall de nationella bestämmelser som avses i punkterna (...) 5 anses godkända.

Om det är berättigat på grund av frågans komplexitet och om det inte finns någon fara för människors hälsa, får kommissionen meddela den berörda medlemsstaten att den period som avses i denna punkt kan förlängas med ytterligare högst sex månader."

2. Relevant gemenskapslagstiftning

2.1 Direktiv 2001/18/EG om avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer i miljön

- (3) Avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer (GMO) i miljön regleras av direktiv 2001/18/EG från och med den 17 oktober 2002, då medlemsstaterna skall ha genomfört alla nödvändiga nationella åtgärder. Detta direktiv grundar sig på artikel 95 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och syftar till att tillnärma medlemsstaternas lagstiftning och förfaranden för tillståndsgivning för GMO avsedda för avsiktligt utsättande i miljön.

⁽¹⁾ EGT L 106, 17.4.2001, s. 1.

- (4) Genom direktiv 2001/18/EG införs ett stegvist tillståndsförfarande utgående från en bedömning från fall till fall av risken för människors hälsa och för miljön innan GMO-produkter eller genetiskt modifierade mikroorganismer (GMM) får sättas ut i miljön eller släppas ut på marknaden.
- (5) I direktivet föreskrivs två skilda förfaranden, ett för experimentellt utsättande (även kallat "utsättande enligt del B") och ett för utsläpp på marknaden (även kallat "utsättande enligt del C"). Utsättande enligt del B förutsätter tillstånd på nationell nivå, medan utsättning enligt del C omfattas av ett gemenskapsförfarande, där eventuella beslut är giltiga över hela Europeiska unionen.
- (6) För närvarande regleras tillståndsgivning för utsläppande på marknaden av genetiskt modifierat utsäde i odlings-syfte endast av direktiv 2001/18/EG. Hittills har inga tillstånd för genetiskt modifierade fröer utfärdats enligt detta direktiv, trots att 22 ansökningar väntar på godkännande, av vilka några även omfattar användning i odlings-syfte.
- (7) Arton tillstånd för utsläppande på marknaden av GMO utfärdades inom ramen för det tidigare rådets direktiv 90/220/EEG⁽¹⁾, som ersattes av direktiv 2001/18/EG den 17 oktober 2002. Av dessa produkter har utsäde från tre genetiskt modifierade majssorter, tre genetiskt modifierade rapssorter och en cikoriasort erhållit tillstånd för utsläppande på marknaden i odlings-syfte. Dessutom har tillstånd utfärdats för odling av två genetiskt modifierade nejlikesorter.
- (8) I direktiv 2001/18/EG regleras utsläppande på marknaden och experimentellt utsättande i miljön av transgena djur förutsatt att de klassificerats som GMO. Hittills har inga transgena djur eller fiskar godkänts för sådana ändamål, och inga ansökningar har heller kommit in, men direktivet omfattar även denna möjlighet.
- (9) Utöver ovan nämnda bestämmelser om tillståndsgivning finns det en skyddsklausul i artikel 23 i direktiv 2001/18/EG. Bestämmelserna i den artikeln går främst ut på att "om en medlemsstat, till följd av nya eller kompletterande uppgifter som blivit tillgängliga efter det att medgivandet beviljades och som påverkar miljöriskbedömningen eller till följd av en ny bedömning av befintliga uppgifter på grundval av nya eller kompletterande vetenskapliga rön, har välgrundade skäl för att anta att en produkt som består av eller innehåller en genetiskt modifierad organism och som har blivit vederbörligen anmäld och omfattas av ett skriftligt medgivande enligt detta direktiv utgör en risk för människors hälsa eller för miljön, får den medlemsstaten tillfäll-

ligt begränsa eller förbjuda användning och/eller försäljning av en sådan produkt som består av eller innehåller genetiskt modifierade organismer inom sitt territorium". Dessutom får medlemsstaterna, om allvarliga risker föreligger, vidta nödgärder som upphävande eller avslutande av utsläppandet på marknaden av en GMO. De skall informera kommissionen om de beslut som fattas enligt artikel 23, och ange skälen för beslutet. Utgående från detta fattas sedan beslut på gemenskaps-nivå om den anförda skyddsklausulen, i enlighet med det kommittéförfarande som anges i artikel 30.2 i direktiv 2001/18/EG.

- (10) Direktiv 2001/18/EG har ännu inte införlivats i den österrikiska lagstiftningen, i strid med bestämmelserna i direktivets artikel 34, där det föreskrivs att medlemsstaterna skall anta de lagar och andra författningar som krävs för att efterleva detta direktiv senast den 17 oktober 2002.

2.2 Rådets direktiv 90/219/EEG (ändrat genom direktiv 98/81/EG)

- (11) Direktiv 90/219/EEG⁽²⁾, ändrat genom direktiv 98/81/EG⁽³⁾, reglerar innesluten användning av genetiskt modifierade mikroorganismer (GMM). Österrike har, liksom elva andra medlemsstater, införlivat detta direktiv så att det även omfattar andra GMO, bland annat transgena djur och fiskar, och inte bara GMM. Detta är tillåtligt enligt direktivet om innesluten användning. I vissa medlemsstater har man redan avlat fram avkomma från transgena djur och fiskar med tillämpning av de bestämmelser om innesluten användning som ingår i direktiv 90/219/EG så som det har införlivats i dessa staters nationella lagstiftning. Tillstånd för sådan verksamhet utfärdas emellertid på nationell nivå enligt bestämmelserna i direktivet, utan tillhörande gemenskapsförfarande.

2.3 Utsädeslagstiftning

- (12) Utsädeslagstiftningen omfattar rådets direktiv 66/401/EEG⁽⁴⁾, 66/402/EEG⁽⁵⁾, 2002/54/EG⁽⁶⁾, 2002/55/EG⁽⁷⁾, 2002/56/EG⁽⁸⁾ och 2002/57/EG⁽⁹⁾, senast ändrat genom direktiv 2003/61/EG⁽¹⁰⁾. I dessa direktiv föreskrivs det att utsädessorter får cirkulera fritt i gemenskapen på följande villkor:

— Det skall i prover ha fastställts att sorten är särskiljbar, stabil och tillräckligt enhetlig. Dessutom skall den ha ett tillfredsställande användnings- och odlingsvärde.

⁽¹⁾ EGT L 117, 8.5.1990, s. 15.

⁽²⁾ EGT L 117, 8.5.1990, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 330, 5.12.1998, s. 13.

⁽⁴⁾ EGT 125, 11.7.1966, s. 2298/66.

⁽⁵⁾ EGT 125, 11.7.1966, s. 2309/66.

⁽⁶⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 12.

⁽⁷⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 33.

⁽⁸⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 60.

⁽⁹⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 74.

⁽¹⁰⁾ EUT L 165, 3.7.2003, s. 23.

- Om utsäde av sorten vid ett senare tillfälle officiellt har undersökts med avseende på dess kvalitet, och certifierats som basutsäde eller certifikatutsäde eller, för vissa sorter, officiellt har undersökts och godkänts som kommersiellt utsäde.
- (13) På så sätt har dessa direktiv ergonomiska och botaniska mål, och avser endast GMO i form av utsäde. Dessa skall uppfylla samma kriterier som konventionellt utsäde enligt dessa direktiv.
- (14) För att genetiskt modifierat utsäde skall få släppas ut på marknaden och kunna röra sig fritt inom gemenskapen måste det ha genomgått två olika steg:
- Den genetiska modifieringen skall ha godkänts på förhand i enlighet med del C i direktiv 2001/18/EG.
 - Dess egenskaper som sort skall ha genomgått provning i enlighet med gemenskapslagstiftningen om utsäde.
- (15) Om resultaten är positiva kan medlemsstaten registrera sorten i lämplig nationell utsädeskatalog, vilket innebär att frön av denna sort fritt kan röra sig inom medlemsstaten och får odlas kommersiellt (så snart den undersökts och certifierats officiellt). Först när sorten har registrerats i gemenskapens sortkatalog får frön av den berörda sorten fritt röra sig inom hela gemenskapen (även här efter att officiellt ha undersökts och certifierats).
- (16) På så sätt regleras frågan om transgent utsäde inte på ett specifikt och övergripande sätt av ett enda direktiv, utan av två olika (direktiv 2001/18/EG och det utsädesdirektiv som berör den genetiskt modifierade organismen i fråga) som gäller parallellt och reglerar två olika aspekter av den genetiskt modifierade sorten.

2.4 Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 258/97 om nya livsmedel

- (17) I förordning (EG) nr 258/97⁽¹⁾ fastställs regler för tillståndsgivning och märkning av nya livsmedel och livsmedelsprodukter som innehåller, består av eller tillverkas av GMO. Bland annat fastställs det i förordningen att nya livsmedel och livsmedels ingredienser som innehåller eller består av GMO kan medföra risker för miljön. Därför införs en koppling till direktiv 2001/18/EG, där

det föreskrivs att sådana produkter alltid skall genomgå miljöriskbedömning för att man skall kunna garantera miljösäkerhet. I förordningen föreskrivs därför en särskild miljöriskbedömning av samma art som den som avses i direktiv 2001/18/EG, men som också omfattar bedömning av produktens lämplighet som livsmedel eller livsmedels ingrediens.

3. Anmällda nationella bestämmelser

3.1 De anmällda nationella bestämmelsernas omfattning

- (18) Lagstiftningsutkastet⁽²⁾ berör i första hand skyddet av GMO-fria (organiska) produktionssystem i delstaten Oberösterreich. Dessutom anges natur- och miljöskydd som mål.
- (19) På första sidan av den rapport som utarbetats av kommittén för nationella ekonomiska ärenden⁽³⁾, (nedan kallad "kommittérapporten") sammanfattas lagstiftningsutkastets motivering och innehåll:

"Användningen av genetiskt modifierade organismer (GMO) i jord- och skogsbruk är, enligt aktuella vetenskapliga rön, inte fri från risker för bibehållandet av en GM-fri jordbruksproduktion (samexistens) och för bevarandet av den naturliga miljön (biologisk mångfald).

Denna lag syftar till att skydda det organiska jordbruket och traditionella jordbruksgrödor och djurprodukter från förorening genom GMO (hybridisering). Dessutom skall den naturliga biologiska mångfalden skyddas från förorening med GMO, inte minst i ekologiskt känsliga områden, liksom även de genetiska resurserna i naturen, inbegripet inom jakt och fiske."

- (20) På denna grund syftar lagen främst till att förbjuda användningen av genetiskt modifierat utsäde (inbegripet sådant som erhållit gemenskapstillstånd) i Oberösterreich för att i) skydda det organiska och det traditionella jordbruket (samexistens) och ii) skydda den naturliga biologiska mångfalden, särskilt i ekologiskt känsliga områden, och genetiska resurser från "förorening" genom GMO. Lagen tillåter emellertid oavsiktliga spår av GM-utsäde i konventionellt utsäde, upp till en nivå på 0,1 % (uppenbarligen både av genetiskt modifierat utsäde med och utan tillstånd).

⁽²⁾ Delstatslag som förbjuder odling av genetiskt modifierade fröer och förökningsmaterial samt användning av transgena djur för avel samt utsättning av transgena djur särskilt för jakt- eller fiskeändamål (Oberösterreichs lag om förbud mot genteknik 2002).

⁽³⁾ Rapport från kommittén för nationella ekonomiska frågor om den delstatslag som förbjuder odling av genetiskt modifierade frön och plantmaterial samt användningen av transgena djur för avel och utsättning av transgena djur för jakt- och fiskeändamål (Oberösterreichs lag om förbud mot genteknik 2002).

⁽¹⁾ EGT L 43, 14.2.1997, s. 1.

- (21) Lagen syftar också till att förbjuda användningen av transgena djur för avel och i synnerhet för utsättande för jakt- och fiskeändamål.
- (22) I lagen föreskrivs det att Oberösterreich skall betala ersättning till personer som gjort ekonomiska förluster på grund av förekomsten av GMO i konventionella produkter.
- (23) Lagen är av tillfällig karaktär och skall gälla i tre år efter dess antagande.

3.2 Den anmälda nationella lagens inverkan på gemenskapslagstiftningen

- (24) Oberösterreichs lagutkast verkar att döma av sin omfattning i första hand beröra följande frågor:
- Experimentellt utsättande av GMO i enlighet med bestämmelserna i del B i direktiv 2001/18/EG.
 - Odling av genetiskt modifierade frösorter som fått tillstånd enligt del C i direktiv 2001/18/EG.
 - Odling av genetiskt modifierade frösorter som redan fått tillstånd enligt direktiv 90/220/EEG och som nu omfattas av direktiv 2001/18/EG. Tillstånd för sådana produkter kommer att behöva förnyas enligt direktiv 2001/18/EG, men först år 2006.
 - Innesluten användning som omfattar odling av transgena djur och fiskar. Detta skulle emellertid inte i sig vara i strid med direktivet, eftersom bestämmelserna i direktiv 90/219/EEG i dess ändrade lydelse enligt direktiv 98/81/EG inte uttryckligen omfattar sådana GMO (till skillnad från nationella lagar).
 - Utsläppande på marknaden av och experimentellt utsättande i miljön av transgena djur på grundval av att de klassas som GMO, om sådana tillstånd skulle komma att utfärdas (vilket ännu inte har varit fallet) i enlighet med direktiv 2001/18/EG.
- (25) I detta sammanhang bör det också nämnas att Europaparlamentet i sin andra behandling av kommissionens förslag till en förordning om genetiskt modifierade livsmedel och foderprodukter antog en ändring som syftar till införandet av en ny artikel 26a i direktiv 2001/18/EG. Denna artikel, som godtogs av rådet den 22 juli 2003, kommer att införas i direktivet när den nya förordningen träder i kraft. Artikeln har följande lydelse:

"Medlemsstaterna får vidta lämpliga åtgärder för att undvika oavsiktlig förekomst av genetiskt modifierade organismer i andra produkter.

Kommissionen skall samla in och sammanställa information som bygger på studier på EU-nivå och nationell nivå samt iaktta utvecklingen vad gäller samexistens i medlemsstaterna. På grundval av denna information skall kommissionen utarbeta riktlinjer för samexistens av genetiskt modifierade, konventionella och ekologiskt odlade grödor."

- (26) Å andra sidan är det osannolikt att lagutkastet skulle påverka förordningen om nya livsmedel. I den förordningen behandlas livsmedel och livsmedelsingredienser som innehåller eller består av GMO, och som alltså inte används som utsäde eller som förökningsmaterial. Därför bör det anses att förordningen om nya livsmedel faller utanför detta lagutkasts tillämpningsområde.

- (27) När det gäller den övergripande frågan om samexistens antog kommissionen den 23 juli 2003 en rekommendation med riktlinjer för utvecklingen av nationella strategier och bästa praxis för att möjliggöra samexistens av genetiskt modifierade grödor med konventionellt och traditionellt jordbruk ⁽¹⁾. I rekommendationen framhålls följande:

"Det är viktigt att tydligt skilja mellan ekonomiska aspekter på samexistens och de miljö- och hälsoaspekter som avses i direktiv 2001/18/EG om avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer i miljön.

Enligt det förfarande som anges i direktiv 2001/18/EG är en omfattande hälso- och miljöriskundersökning en förutsättning för tillstånd för utsättning. Riskbedömningen kan ha ett av följande resultat:

- En risk för skadliga effekter på miljön eller hälsan, som inte kan hanteras, uppdagas, och tillståndet vägras.
- Ingen risk för skadliga effekter på miljön eller hälsan uppdagas, och tillståndet utfärdas utan krav på ytterligare förvaltningsåtgärder utöver vad som uttryckligen föreskrivs i lagstiftningen.
- Risker uppdagas, men dessa kan hanteras med lämpliga åtgärder (t.ex. fysisk åtskillnad och/eller övervakning). I sådana fall innehåller tillståndet krav på genomförandet av åtgärder för hantering av miljörisker.

Om en risk för miljön eller människors hälsa identifieras efter det att ett tillstånd har utfärdats kan ett förfarande inledas för att dra tillbaka tillståndet eller för att ändra villkoren i detta, i enlighet med den säkerhetsklausul som ingår i artikel 23 i direktivet.

⁽¹⁾ EUT L 189, 29.7.2003, s. 36.

Eftersom endast GMO för vilka tillstånd har utfärdats får odlas i EU ... och miljö- och hälsoaspekterna redan täcks av direktiv 2001/18/EG, är det endast frågan om blandningen av genetiskt modifierade och icke genetiskt modifierade grödor som ännu måste behandlas inom ramen för samexistensfrågan."

- (28) Beträffande regionala och lokala åtgärder föreslås följande i rekommendationen:

"Alla tänkbara möjligheter skall undersökas, men förvaltningsåtgärder som utvecklats särskilt för varje enskilt jordbruksföretag och åtgärder som syftar till samordning mellan angränsande jordbruk skall prioriteras.

Åtgärder av regional omfattning kan övervägas. Sådana åtgärder bör endast avse enskilda grödor, vars odling skulle kunna vara oförenlig med säker samexistens, och deras geografiska tillämpningsområde bör vara så begränsat som möjligt. Regionövergripande åtgärder bör endast övervägas om tillräcklig renhetsgrad inte kan uppnås på annat sätt. Sådana åtgärder måste motiveras för varje enskild gröda och produkttyp (t.ex. fröer eller vegetabilieproduktion)."

- (29) Av vad som sagts ovan framgår det tydligt att den gemenskapsrättsakt som i första hand påverkas av den österrikiska anmälan är direktiv 2001/18/EG. Denna övergripande rättsakt kan ses som grunden för all avsiktlig utsättning av GMO i EU, inte minst med tanke på att tillstånd enligt lagstiftningen om utsäde och nya livsmedel utfärdas i linje med direktivets grundprinciper. Denna tolkning godtas i den bedömning som de österrikiska myndigheterna genomförde inom ramen för den kommittérapport i vilken det fastställs följande:

"Den nationella lagstiftarens manöverutrymme i fråga om godkända GMO bestäms därför i enlighet med de specifika primära bestämmelser som utgår från direktivet om utsättning ⁽¹⁾ eller i enlighet med säkerhetsklausulen i samma direktiv."

- (30) Därför kommer den rättsliga bedömning som ingår i detta beslut främst att beröra direktiv 2001/18/EG, och kommer inte att ta upp annan lagstiftning om bioteknik, eftersom sådana rättsakter praktiskt taget saknar betydelse i detta sammanhang.

4. Österrikes motivering

- (31) Motiveringen för lagutkastet tillhandahålls i kommittérapporten och i en aktuell undersökning om samexistens som givits i uppdrag av delstaten Oberösterreich och förbundsministeriet för social säkerhet och generationsfrågor, nedan kallad "Müllerstudien" ⁽²⁾.

⁽¹⁾ 'Direktivet om utsättning' har tidigare i kommittérapporten specificerats som direktiv 2001/18/EG.

⁽²⁾ *GM-free areas of farming: conception and analysis of scenarios and steps for realisation*, Werner Müller, 28 april 2002 (utförd på uppdrag av delstaten Oberösterreichs miljödepartement och förbundsministeriet för social säkerhet och generationsfrågor).

- (32) Som visas i denna rapport grundas lagen på att användningen av GMO inte är riskfri vare sig för bibehållandet av den jordbruksproduktion som är fri från genetiskt modifierade organismer (samexistens) eller för bevarandet av den naturliga miljön (biologisk mångfald). I Müllerstudien ingår en bred sammanställning av generiska uppgifter om genetiskt modifierade grödor och samexistens, samt vetenskapliga uppgifter om orsaker och sammanhang vid förorening med GMO.

- (33) Enligt uppgift bekräftar Müllerstudien att man inte kan utesluta långsiktiga negativa effekter på GM-fri jordbruksproduktion och naturligt förekommande grödor.

- (34) Studien visar att det praktiskt taget inte är möjligt för organiska och konventionella produkter att samexistera med stora GMO-odlingar, och att långsiktiga skador på miljön måste befaras. Denna motivering, som avser biologisk mångfald och samexistens, tillämpas även för transgena djur på samma sätt som för GM-utsäde. I detta sammanhang fastställs följande i Müllerstudien:

"Faran för miljön i Österrike (Oberösterreich) är att rekombinanta gener kan skada den konventionella, GM-fria och organiska jordbruksproduktionen. Om genetiskt modifierade frösorter eller genetiskt modifierat förökningsmaterial odlas extensivt blir GM-fri jordbruksproduktion en omöjlighet i framtiden. Eftersom faran för denna typ av produktion berör alla produkter som tillåts som frön eller förökningsmaterial omfattas samtliga sådana produkter av det odlingsförbud som ingår i utkastet. Samma sak gäller för transgena djur som används för avel, och för utsättande av transgena djur för jakt- och fiskesyften. På lång sikt förökar sig sådana djur och kan hota naturligt förekommande djurs fortbestånd."

- (35) Följande slutsatser dras i Müllerstudien:

"GM-fria områden är enda möjligheten att på lång sikt garantera säkerheten och lösa de problem som samexistens ger upphov till inom den småskaligt strukturerade österrikiska jordbrukssektorn. Eftersom det finns en särskilt stor andel organiska jordbruk i Oberösterreich (ungefär 7 %), kan praktiskt taget inga områden upplåtas för odling av GMO om man vill skydda organisk produktion från sortfrämmande föroreningar genom säkerhetszoner med 4 km radie."

- (36) Oberösterreichs särprägel ligger i att produktionen i denna delstat grundas på småskaliga jordbruk och att det inte är möjligt att förhindra förekomsten av GMO i organiska eller konventionella produktionssystem genom förvaltningsåtgärder. Därför kommer man i kommitté-rapporten fram till följande slutsatser:

"(...) det skall betonas att det i enlighet med den nämnda studien för Österrike endast är möjligt att införa 'GM-fria områden' om man på lång sikt vill garantera säker samexistens inom Österrikes småskaliga jordbrukssektor. Vad gäller delstaten Oberösterreich visar denna studie att knappast några områden skulle vara tillgängliga för GMO-odling om man vill skydda organisk produktion av jordbruksprodukter mot främmande föroreningskällor genom säkerhetszoner med en radie på 4 km. Här kan det också påminnas om att Oberösterreich uppvisar en hög andel av organiska jordbruk, och att dessa är fördelade över hela delstaten. Deras existens skulle hotas av GM-odling."

II. FÖRFARANDE

- (37) I en skrivelse av den 13 mars 2003 anmäler Österrikes ständiga representation vid Europeiska unionen i enlighet med artikel 95.5 i EG-fördraget ett utkast till en lag om förbud mot genteknik 2002 för Oberösterreich till kommissionen, i vilket användningen av genetiskt modifierade organismer förbjuds i delstaten Oberösterreich, som ett undantag från bestämmelserna i direktiv 2001/18/EG.
- (38) I en skrivelse av den 25 mars 2003 meddelar kommissionen Österrikes myndigheter om att anmälan enligt artikel 95.5 i EG-fördraget inkommit och att sexmånadersperioden för granskningen av anmälan i enlighet med artikel 95.6 börjat löpa den 14 mars 2003, dagen efter det att anmälan inkommit.
- (39) I en skrivelse av den 6 maj 2003 meddelar kommissionen övriga medlemsstater om den begäran som Republiken Österrike kommit med. Kommissionen offentliggör dessutom ett meddelande i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽¹⁾ för att informera andra berörda parter om utkastet till de nationella rättsakter som Österrike har för avsikt att anta ⁽²⁾.

III. RÄTTLIG ANALYS

1. Bedömning av om ärendet kan tas upp till sakprövning

- (40) I artikel 95.5 i fördraget föreskrivs följande: "om en medlemsstat efter det att rådet eller kommissionen har beslutat om en harmoniseringsåtgärd anser det nödvändigt att införa nationella bestämmelser grundade

på nya vetenskapliga belägg med anknytning till miljöskydd eller arbetsmiljöskydd för att lösa ett problem som är specifikt för den medlemsstaten och som har uppkommit efter beslutet om harmoniseringsåtgärden, skall medlemsstaten underrätta kommissionen om de planerade bestämmelserna samt om skälen för att införa dem."

- (41) I den anmälan som de österrikiska myndigheterna lade fram den 14 mars 2003 begär de att kommissionen skall godkänna införandet av nya nationella bestämmelser, som anses oförenliga med direktiv 2001/18/EG, en gemenskapsrättsakt om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar i syfte att skapa och bibehålla den inre marknaden.
- (42) I direktiv 2001/18/EG harmoniseras bestämmelserna om avsiktligt utsättande av GMO på gemenskapsnivå, både vad gäller experimentellt utsättande och utsläppande på marknaden. Denna övergripande rättsakt kan ses som grunden för allt avsiktligt utsättande av GMO i EU, inte minst med tanke på att tillståndsgivningen enligt lagstiftningen om utsäde och nya livsmedel genomförs i linje med direktivets grundprinciper. Därför, och av de skäl som behandlas i punkt III.2 kommer den rättsliga analys som ingår i detta beslut att inriktas på direktiv 2001/18/EG och inte beröra andra rättsakter om bioteknik, vars betydelse är försumbar i detta sammanhang.
- (43) I enlighet med vad som föreskrivs i artikel 95.5 i EG-fördraget har Österrike anmält den exakta ordalydelsen i utkastet till de bestämmelser som är oförenliga med bestämmelserna i bland annat direktiv 2001/18/EG, och har också redogjort för de skäl som Österrike anser motivera införandet av bestämmelserna.
- (44) Vid en jämförelse av bestämmelserna i direktiv 2001/18/EG med de anmälda nationella bestämmelserna visar det sig att de sistnämnda är strängare än direktivets bestämmelser, inte minst i fråga om följande aspekter:
- Grundprincipen för direktiv 2001/18/EG är att riskanalys skall genomföras från fall till fall, medan den österrikiska lagen går ut på ett totalförbud.
 - Direktiv 2001/18/EG, i kombination med direktiven om utsäde, möjliggör fri rörlighet för GMO-utsäde som godkänts på gemenskapsnivå, medan den österrikiska lagen förbjuder alla genetiskt modifierade fröer, oberoende av om de är godkända eller inte.
- (45) I Österrikes motivering framhålls främst följande:
- I Müllerstudien, som beställts av delstaten Oberösterreich framfördes nya vetenskapliga rön som visar på faror för miljön i Oberösterreich.

⁽¹⁾ EUT C 126, 28.5.2003, s. 4.

⁽²⁾ Kommentarer inkom från Italien, Nederländerna och Europabio.

- I samma undersökning visas det också att Oberösterreich har en säregen jordbruksstruktur (bland annat består den främst av små jordbruk, med en hög andel organisk odling).
 - Müllerstudien offentliggjordes efter det att direktiv 2001/18/EG antogs, och enligt Österrike bedöms frågan om samexistens, som inte berörs av detta direktiv, fortfarande vara olöst.
- (46) I ljuset av det ovan sagda anser kommissionen att den anmälan som Österrike lämnat in för att begära godkännande av sina nationella bestämmelser som undantag från bestämmelserna i direktiv 2001/18/EG skall anses kunna tas upp till sakprövning i enlighet med artikel 95.5 i EG-fördraget.

2. Bedömning av förtjänster

- (47) I enlighet med artikel 95.6 i fördraget skall kommissionen se till att alla villkor för att en medlemsstat skall ha rätt att utnyttja möjligheten till undantag enligt denna artikel är uppfyllda:

”6. Kommissionen skall inom sex månader efter en sådan anmälan som avses i punkterna (...) 5 godkänna eller förkasta de ifrågasvarande nationella bestämmelserna sedan den konstaterat huruvida dessa utgör ett medel för godtycklig diskriminering eller innebär förtäckta handels hinder mellan medlemsstaterna samt huruvida de kommer att utgöra ett hinder för den inre marknadens funktion.

Om kommissionen inte fattar beslut inom denna period skall de nationella bestämmelser som avses i punkterna (...) 5 anses godkända.

Om det är berättigat på grund av frågans komplexitet och om det inte finns någon fara för människors hälsa, får kommissionen meddela den berörda medlemsstaten att den period som avses i denna punkt kan förlängas med ytterligare högst sex månader.”

- (48) Kommissionen skall därför bedöma huruvida de villkor som anges i artikel 95.5 i fördraget är uppfyllda. I den artikeln föreskrivs det att medlemsstaterna, om de vill införa nationella bestämmelser som avviker från en harmoniserad rättsakt måste grunda detta på följande:

- Nya vetenskapliga rön rörande skydd av miljön eller arbetsmiljön.
- Ett problem som är specifikt för den medlemsstaten och som har uppstått efter det att den harmoniserade rättsakten antagits.

- (49) Artikel 95.5 i EG-fördraget täcker nya nationella åtgärder, motiverade av nya vetenskapliga rön, i vilka det införs krav som inte är förenliga med en harmonise-

rande gemenskapsrättsakt i syfte att skydda miljön eller arbetsmiljön, eller som syftar till att lösa ett problem som är specifikt för den berörda medlemsstaten och som har uppkommit efter det att harmoniseringsrättsakten antagits.

- (50) Dessutom skall kommissionen, enligt artikel 95.6 i EG-fördraget, antingen godkänna eller förkasta de aktuella utkasterna till nationella bestämmelser sedan den konstaterat huruvida dessa utgör ett medel för godtycklig diskriminering eller innebär förtäckta handels hinder mellan medlemsstaterna samt huruvida de kommer att utgöra ett hinder för den inre marknadens funktion.

- (51) Därför skall de anmälda nationella bestämmelserna och de skäl som medlemsstaten givit för åtgärden granskas mot bakgrund av den gemenskapsharmoniseringsåtgärd från vilken de avviker. I detta fall är det bestämmelserna i direktiv 2001/18/EG om avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer i miljön. Av de skäl som anges i punkt I.3.2 ovan kommer den rättsliga analysen i detta beslut att inriktas på direktiv 2001/18/EG och kommer inte att beröra andra lagtexter om bioteknik, vars betydelse i detta sammanhang är försumbar.

- (52) Detta specifika direktiv berörs i den mån den anmälda lagen förbjuder användningen av alla GMO i delstaten Oberösterreich, medan det i direktivet föreskrivs att frågan skall analyseras från fall till fall innan tillstånd utfärdas för en genetiskt modifierad organism.

- (53) Det föreslagna förbudet mot odling av GM-fröer i Oberösterreich innebär också ett hinder för att GM-utsäde som kan ha godkänts för detta ändamål enligt direktiv 2001/18/EG släpps ut på marknaden. Lagutkastet skulle därför få följder för genetiskt modifierade fröer som redan har godkänts för utsläppande på marknaden i enlighet med gällande gemenskapslagstiftning, men även framtida tillstånd.

- (54) Lagen syftar visserligen inte till att förbjuda genetiskt modifierade fröer för experimentella ändamål, men de tillåts endast under förutsättning att experimentverksamheten försiggår i slutna system. Experimentell utsättning av genetiskt modifierade fröer omfattas av direktiv 2001/18/EG, men snarare på nationell nivå än på gemenskapsnivå. Det är de nationella myndigheterna som har behörighet att införa ”inneslutningsbestämmelser” som säkerhetsavstånd och barriärer i tillstånd för experimentellt utsättande, utgående från potentiella risker för människors hälsa eller miljön (¹). Införandet av nationella åtgärder som innebär att sådana experiment måste försiggå i slutna system, oberoende av den potentiella risken, måste emellertid ses som oförenligt med direktivet.

(¹) I detta sammanhang är det också viktigt att nämna att det i direktiven om utsäde föreskrivs att åtgärder skall vidtas för att säkerställa en hög grad av renhet hos basutsäde och certifikatutsäde. Det görs dock ingen åtskillnad när det gäller inblandning av GM-sorter i konventionellt utsäde.

(55) Dessutom innehåller direktiv 2001/18/EG inga (mini)trösklar för oavsiktlig eller tekniskt oundviklig förekomst av icke godkända GMO i utsäde. Därför har medlemsstaterna inte behörighet att avgöra vilka mängder av GMO som är farliga eller att införa sådana trösklar.

(56) Enligt artikel 23 i direktiv 2001/18/EG är det slutligen så att om en medlemsstat utgående från ny information som blivit tillgänglig efter godkännandedatumet har detaljerade skäl till att anse att en genetiskt modifierad organism som produkt eller i en produkt som har anmälts korrekt och erhållit skriftligt tillstånd enligt direktiv 2001/18/EG utgör en risk för människors hälsa eller miljön kan den medlemsstaten tillfälligt begränsa eller förbjuda användningen och/eller försäljningen av denna genetiskt modifierade organism som produkt eller i produkter inom sitt område. Kommittérapporten visar att Österrike mycket väl känner till den möjligheten, men anser att den inte räcker för att uppnå det önskade målet, nämligen ett totalförbud mot GMO i delstaten Oberösterreich.

"Oberösterreichs lag om förbud mot genteknik (2002) skall inte bara gälla för enskilda GMO (som redan erhållit tillstånd), utan omfattar även ett totalförbud för alla GMO som produkter eller i produkter för vilka tillstånd redan utfärdats eller för vilka tillstånd kommer att utfärdas i framtiden.

(...)

Det förefaller emellertid ogenomförbart att tillämpa ett förfarande i enlighet med artikel 23 i direktivet om utsättning varje gång ett tillståndsförfarande för GMO har genomförts."

(57) I enlighet med EG-domstolens rättspraxis skall alla undantag från principen om universell tillämpning av gemenskapslagstiftning och om den inre marknadens enhetlighet tolkas ytterst strängt. I artikel 95.5 i EG-fördraget fastställs undantag från principen om universell tillämpning av gemenskapslagstiftningen och den inre marknadens enhetlighet. Den måste därför tolkas så att dess tillämpningsområde inte överskrider de ändamål för vilka artikeln formellt sett tillkommit.

(58) Med tanke på det tidsschema som fastställs i artikel 95.6 i EG-fördraget skall kommissionen när den undersöker huruvida ett utkast till en nationell lag som anmälts enligt artikel 95.5 är motiverad utgå från de skäl som

medlemsstaten framför. Det innebär att det enligt fördraget är den medlemsstat som inkommer med begäran som skall visa att åtgärderna är berättigade. Med tanke på de förfarandamar som fastställs i artikel 95 i EG-fördraget, och i synnerhet den stränga tidsfristen för antagandet av kommissionens beslut, måste kommissionen normalt sett nöja sig med att undersöka huruvida de element som medlemsstaten lämnat in är relevanta, utan att själv söka efter möjliga motiveringar.

(59) Införandet av nationella åtgärder som strider mot en gemenskapsåtgärd för harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning kräver motivering genom nya vetenskapliga rön om miljöskydd eller arbetsmiljö. Huruvida de vetenskapliga rönen är nya måste naturligtvis avgöras mot bakgrund av den vetenskapliga kunskapsutvecklingen.

(60) Därför skall den medlemsstat som har anmält behov av undantag lägga fram de nya vetenskapliga rönen för att styrka behovet av den anmälda åtgärden.

(61) De österrikiska myndigheterna hävdar att "den extensiva användningen av genetiskt modifierade fröer och förökningsmaterial i odlingssyfte skulle påverka och på lång sikt tränga ut organisk och konventionell GM-fri odling och leda till att GMO-odlingen expanderar".

(62) De österrikiska myndigheterna hade beställt den "Müllerstudie" som kommittérapporten bygger på och i vilken det enligt Österrike visas att "nya vetenskapliga rön har uppdagats som motiverar en lag för Oberösterreich (2002) som förbjuder genteknik, i den form som lagen föreslagits". Dessutom anges det att denna studie visar att "GM-fria områden är den enda lösningen som på lång sikt kan garantera säker samexistens inom Österrikes småskaliga jordbrukssektor".

(63) Kommissionen har vidarebefordrat hela den österrikiska anmälan ⁽¹⁾ till Europeiska myndigheten för livsmedels-säkerhet (nedan kallad "EFSA") och genom ett uppdrag ⁽²⁾, i enlighet med artikel 29.1 och artikel 22.5 c i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002 ⁽³⁾, begärt ett vetenskapligt yttrande om följande frågor:

— Huruvida de uppgifter som tillhandahållits av Österrike i rapporten med titeln *GMO-free agricultural areas — Design and analysis of scenarios and implementation measures* innehåller nya vetenskapliga

⁽¹⁾ Detta omfattar en skrivelse av den 13 februari 2003, Ref: Verf-5-1300000/37-GM; "Anmälan till kommissionen av införandet av en nationell bestämmelse (utkast till kommittérapport) om förbud mot odling av genetiskt modifierade fröer och förökningsmaterial, användning av transgena djur för avel och utsättandet av transgena djur, i synnerhet för jakt och fiske (Oberösterreichs lag om förbud mot genteknik 2002 [Oö: GTVG 2002], i enlighet med artikel 95.5 i EG-fördraget", rapport från kommittén för nationella ekonomiska frågor om delstatslagen om förbud av odling av genetiskt modifierade fröer och förökningsmaterial och användning av transgena djur för avel och utsättandet av transgena djur, i synnerhet för jakt och fiske (Oberösterreichs lag om förbud mot genteknik 2002), *GMO-free agricultural areas: Design and analysis of scenarios and implementation measures*, studie av ingenjör Werner Müller, Green Report 2001, Report on the economic and social situation of Upper Austrian agriculture and forestry in 2001 och Report on the Implementation of NATURA 2000 in Upper Austria over the next five years.

⁽²⁾ Fråga nr EFSA-Q-2003-001.

⁽³⁾ EGT L 31, 1.2.2002, s. 1.

rön som rör människors hälsa eller miljön, och som skulle motivera förbud mot odling av genetiskt modifierade fröer och förökningsmaterial, användningen av transgena djur för avel eller utsättande av transgena djur, om dessa fått tillstånd för sådan användning enligt direktiv 90/220/EEG eller direktiv 2001/18/EG.

— I synnerhet uppmanas EFSA att ta ställning till huruvida den vetenskapliga information som ingår i rapporten omfattar nya uppgifter som skulle ogiltiggöra bestämmelserna om miljöriskbedömning i ovan nämnda lagstiftning.”

(64) EFSA:s slutsatser av den 4 juli ⁽¹⁾ sammanfattar ställningstagandet från den vetenskapliga gruppen för genetiskt modifierade organismer på följande sätt:

”— Den vetenskapliga informationen i rapporten omfattar inga nya uppgifter som ogiltiggör bestämmelserna om miljöriskbedömning enligt direktiv 90/220/EEG eller direktiv 2001/18/EG.

— Den vetenskapliga informationen i rapporten omfattar inga nya vetenskapliga rön om risker för människors hälsa eller miljön som skulle motivera ett totalförbud i denna österrikiska delstat mot odling av genetiskt modifierade fröer eller förökningsmaterial, användning av transgena djur för avel eller utsättande av transgena djur, där sådana användningar har fått tillstånd enligt direktiv 90/220/EEG eller direktiv 2001/18/EG.”

(65) När det gäller den ”nya” vetenskapliga informationen anser kommissionen att Müllerstudien innehåller uppgifter som till största delen fanns tillgängliga innan direktiv 2001/18/EG antogs den 12 mars 2001. Detta bekräftas av EFSA. Dessutom tar Österrike fasta på att Müllerstudien kom ut den 28 april 2002, cirka ett år efter det att direktiv 2001/18/EG antogs (12 mars 2001). Det stora flertalet källor som citeras i bibliografin var emellertid offentliggjorda innan direktiv 2001/18/EG antogs. Därför är studien snarare en validering av tidigare arbeten än en sammanställning av nytt material kring särskilda problem som uppkommit efter det att direktiv 2001/18/EG antagits.

(66) De österrikiska myndigheterna har inte heller lagt fram nya vetenskapliga bevis som specifikt rör skyddet av miljön eller arbetsmiljön.

(67) Det tycks därför som om Österrikes farhågor om samexistens snarare rör socioekonomiska problem än skydd av miljön eller arbetsmiljön. Denna bedömning bekräftas återigen av EFSA, som i sitt yttrande framhåller följande:

”I rapporten lades inga bevis fram för att visa att samexistens medför risker för människors hälsa eller miljön. Kommissionen har inte uppmanat EFSA att ta ställning till förvaltningen av samexistens mellan genetiskt modifierade och icke-modifierade grödor, men gruppen anser att detta är en viktig jordbruksfråga.”

(68) På grundval av detta och i överensstämmelse med den definition av samexistens som ingår i kommissionens rekommendation i denna fråga ⁽²⁾, anser kommissionen därför att de farhågor som Österrike framför avseende samexistens inte kan ses som specifikt inriktade på skydd av miljön eller arbetsmiljön i den betydelse som avses i artikel 95.5 i EG-fördraget.

(69) Kommissionen anser vidare att alla samexistensåtgärder som utgående från ekonomiska risker införs på regional nivå bör vara proportionerliga. I enlighet med den nya artikeln 26a i direktiv 2001/18/EG och kommissionens rekommendationer om samexistens måste sådana åtgärder ta hänsyn till i) den specifika grödan, ii) grödans specifika användning och iii) huruvida tillräcklig renhetsgrad inte kan uppnås på annat sätt.

(70) Det är dessutom uppenbart, i ljuset av den dokumentation som Österrike har lagt fram, bland annat de utdrag ur Müllerstudien som ingick i anmälan, att småskaliga jordbrukssystem förvisso inte är specifika för denna delstat, utan förekommer i alla medlemsstater. Godkännandet av lagen i enlighet med artikel 95.5 i fördraget kan därför inte grundas på dessa motiv.

(71) Inte heller här styrker EFSA:s yttrande den österrikiska motiveringen.

”I de framlagda vetenskapliga bevisen ingick inga nya, uteslutande lokala vetenskapliga uppgifter om befintliga eller framtida GM-grödors eller transgena djurs inverkan på miljön eller människors hälsa. Inte heller lades några vetenskapliga bevis fram som tyder på att detta område i Österrike omfattar unika eller ovanliga ekosystem som kräver annan riskbedömning än vad som genomförts för Österrike som helhet eller för andra, liknande områden i Europa. Inga specifika fall framfördes heller där GMO direkt eller indirekt, eller genom förändrade jordbruksmetoder, hade påverkat den biologiska mångfalden.”

⁽¹⁾ Yttrande från den vetenskapliga gruppen för genetiskt modifierade organismer angående en fråga från kommissionen om Österrikes anmälan av nationell lagstiftning som reglerar GMO enligt artikel 95.5 i EG-fördraget, The EFSA Journal (2003) 1, 1–5.

⁽²⁾ Se skäl 27.

- (72) När det gäller de argument som enligt de österrikiska myndigheterna motiverar tillämpningen av försiktighetsprincipen måste kommissionen påpeka att "åberopandet av försiktighetsprincipen förutsätter att potentiellt oacceptabla skadliga effekter som härrör från ett fenomen, produkt eller process har fastställts och att den vetenskapliga bedömningen inte gör det möjligt att fastställa risken med tillräcklig säkerhet" ⁽¹⁾. Europadomstolens tolkningar av försiktighetsprincipen ⁽²⁾ bekräftar att förebyggande åtgärder endast får vidtas om en risk, vars existens och omfattning inte "till fullo" har påvisats genom entydiga vetenskapliga bevis, ändå styrks av vetenskapliga data som finns tillgängliga när åtgärden vidtas. Förebyggande åtgärder kan inte grundas på en rent hypotetisk syn på en risk, utgående från rena antaganden som ännu inte verifierats vetenskapligt.
- (73) Kommissionen anser att de antaganden som ligger till grund för försiktighetsprincipen i detta fall är för allmänna och saknar substans. Dessutom har EFSA inte funnit någon risk som motiverar åtgärder utgående från försiktighetsprincipen på gemenskapsnivå eller i någon medlemsstat. Därför finns det i detta fall inga skäl att tillämpa försiktighetsprincipen.

IV. SLUTSATSER

- (74) I artikel 95.5 i EG-fördraget föreskrivs det att en medlemsstat, om den anser det vara nödvändigt att införa nationella bestämmelser som ett undantag från gemenskapens harmoniserade åtgärder skall motivera de nationella åtgärderna med nya vetenskapliga rön avseende skydd av miljön eller arbetsmiljön, och att ett problem måste föreligga som är specifikt för den medlemsstat som inkommer med begäran, och som måste ha uppkommit efter det att harmoniseringsrättsakten antagits.
- (75) I detta fall anser kommissionen efter att ha granskat Österrikes begäran, att Österrike inte har lagt fram nya vetenskapliga rön avseende skydd av miljön eller arbetsmiljön, och inte heller har visat på något särskilt problem i Oberösterreich som uppkommit efter det att direktiv 2001/18/EG om avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer i miljön antagits, och som nödvändiggör införandet av de anmälda nationella bestämmelserna.
- (76) Därför uppfyller Österrikes begäran om att få införa nationella bestämmelser om förbud mot användning av GMO i Oberösterreich inte villkoren i artikel 95.5.
- (77) Enligt artikel 95.6 i EG-fördraget skall kommissionen antingen godkänna eller förkasta de ifrågavarande bestämmelserna sedan den konstaterat huruvida dessa

utgör ett medel för godtycklig diskriminering eller innebär förtäckta handelshinder mellan medlemsstaterna samt huruvida de kommer att utgöra ett hinder för den inre marknadens funktion.

- (78) Eftersom Österrikes begäran inte uppfyller de grundläggande kraven i artikel 95.5 behöver kommissionen inte undersöka huruvida dessa utgör ett medel för godtycklig diskriminering eller innebär förtäckta handelshinder mellan medlemsstaterna samt huruvida de kommer att utgöra ett hinder för den inre marknadens funktion.
- (79) I ljuset av de element som kommissionen hade tillgång till vid sin bedömning av de motiv som anförts för de anmälda nationella åtgärderna, och mot bakgrund av det ovan sagda, anser kommissionen att Österrikes begäran av den 13 mars 2003 om att få införa nationella bestämmelser som ett undantag från direktiv 2001/18/EG
- är tillåtlig,
 - inte uppfyller de villkor som anges i artikel 95.5 i EG-fördraget, eftersom Österrike inte tillhandahållit nya vetenskapliga rön som avser skydd av miljön eller arbetsmiljön rörande ett problem som är specifikt för Oberösterreich.
- (80) Kommissionen har därför skäl att anse att de anmälda nationella bestämmelserna inte kan godkännas i enlighet med artikel 95.6 i fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De nationella bestämmelserna om förbud mot användning av GMO i Oberösterreich som anmälts av Österrike i enlighet med artikel 95.5 i EG-fördraget avvisas.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Republiken Österrike.

Utfärdat i Bryssel den 2 september 2003.

På kommissionens vägnar
Margot WALLSTRÖM
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ Kommissionens meddelande om försiktighetsprincipen (KOM(2000)1 slutlig, 2.2.2000).

⁽²⁾ Se i synnerhet förstainstansrättens dom av den 11 september 2002 i målen T-13/99 och T-70/99, REG 2002, s. II-3305.

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 8 september 2003****om fastställandet av en kod och standardregler för överföring till maskinläsbar form av uppgifter rörande statistiska mellanundersökningar av vinodlingsområden***[delgivet med nr K(2003) 3191]***(Text av betydelse för EES)**

(2003/654/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 357/79 av den 5 februari 1979 om statistiska undersökningar av vinodlingsområden ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2329/98 ⁽²⁾, särskilt artiklarna 5.6 och 6.7 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionens beslut 80/765/EEG av den 8 juli 1980 om fastställandet av en kod och standardregler för överföring till maskinläsbar form av uppgifter rörande statistiska mellanundersökningar av vinodlingsområden ⁽³⁾ har ändrats på ett väsentligt sätt ⁽⁴⁾. För att skapa klarhet och överskådlighet bör det beslutet kodifieras.
- (2) I förordning (EEG) nr 357/79 föreskrivs att medlemsstaterna till kommissionen skall överlämna de uppgifter som de samlar in inom ramen för statistiska mellanundersökningar om vinodlingsområden, i enlighet med ett tabellschema som är indelat efter geografiska enheter, och att dessa enheter skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 8 i den förordningen, det vill säga genom beslut av kommissionen efter det att Ständiga kommittén för jordbruksstatistik yttrat sig över förslaget.
- (3) De medlemsstater som bearbetar resultaten av sina undersökningar om vinodlingsområden elektroniskt skall överlämna dessa resultat till kommissionen i maskinläsbar form. Denna kodning för överlämnande av undersökningsresultat skall fastställas genom förfarandet enligt artikel 8 i förordning (EEG) nr 357/79.
- (4) Av praktiska skäl bör medlemsstaterna även lämna in de uppgifter som avses i artikel 6 i förordning (EEG) nr 357/79 i maskinläsbar form.

- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är i är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för jordbruksstatistik.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den maskinläsbara form för inlämnandet av de uppgifter som föreskrivs i artikel 5 och 6 i förordning (EEG) nr 357/79 av de medlemsstater som bearbetar sina undersökningsresultat elektroniskt skall vara magnetband.

Artikel 2

Den kod och de standardregler som gäller för överföring till magnetband av de uppgifter som föreskrivs i artikel 5 och 6 i förordning (EEG) nr 357/79 anges i bilagorna I och II till detta beslut.

Artikel 3

Beslut 80/765/EEG skall upphöra att gälla.

Hänvisningar till det upphävda beslutet skall anses som hänvisningar till detta beslut och skall läsas enligt jämförelsetabellen i bilaga IV.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 8 september 2003.

På kommissionens vägnar

Pedro SOLBES MIRA

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 54, 5.3.1979, s. 124.

⁽²⁾ EGT L 291, 30.10.1998, s. 2.

⁽³⁾ EGT L 213, 16.8.1980, s. 34.

⁽⁴⁾ Se bilaga III.

BILAGA I

**BESKRIVNING AV DE MAGNETBAND SOM SKALL ANVÄNDAS VID ÖVERLÄMNANDET TILL EUROSTAT
AV UPPGIFTER FRÅN MELLANUNDERSÖKNINGAR AV VINODLINGSOMRÅDEN**

(Rådets förordning (EEG) nr 357/79)

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

I. De medlemsstater som bearbetar sina statistiska uppgifter elektroniskt skall i enlighet med bestämmelserna i artiklarna 5 och 6 i förordning (EEG) nr 357/79 överlämna de uppgifter som har registrerats till Eurostat i följande form:

1. Uppgifterna skall avse sammanfattningar av företag om undersökningen är en totalundersökning (eller avrundade sammanfattningar av företag om undersökningen bygger på slumpmässigt urval) och inte enskilda företag.
2. Uppgifterna skall överlämnas på niospårs magnetband/1 600 BP1 (630 byte/cm) med "standard label".
3. Uppgifterna skall ha en fast postlängd om 145 positioner och skall skrivas i EBCDIC.
4. De två förstafälten i varje post skall innehålla information som möjliggör identifiering. Det första fältet (tre positioner) anger den geografiska enheten, vars kod anges i de närmare bestämmelserna och i bilaga II.
5. Det andra fältet (två positioner) identifierar tabellen i det tabellsystem som föreskrivs i förordning (EEG) nr 357/79. Koderna för dessa tabeller anges i de närmare bestämmelserna.
6. Fältnas antal och storlek i varje post varierar beroende på tabellen. Om alla 145 positioner i vissa tabeller inte fylls i skall posten kompletteras med blanksteg.
7. Uppgifterna skall vara högerställda i varje fält och nollor skall användas för utfyllnad. Om någon valfri uppgift inte anges skall posten kompletteras med blanksteg i motsvarande byte.
8. Data över arealer skall anges i ar, produktionsdata i hl.
9. Medlemsstaterna får välja blockfaktor och skall meddela Eurostat vilken blockfaktor som har använts.
10. Posterna skall sorteras efter geografiska enhet, tabell och förändringar, i denna ordningsföljd.
11. Administrativa standardförfaranden som skall styra överlämnandet till Eurostat av registren på magnetband skall fastställas gemensamt av Eurostat och medlemsstaterna.

II. På följande sidor anges för varje tabell och för de olika delarna av en post:

- a) De koder som skall användas.
- b) Det maximala antal siffror som behövs för uppgiften i fråga.
- c) Löpnumren för positionerna för de olika uppgifterna.

NÄRMARE BESTÄMMELSER

De första två fälten i varje post innehåller följande information:

	Kod	Antal siffror	Bytenummer på bandet
1. Geografisk enhet	Se bilaga II	3	1–3
2. Tabeller		2	4–5
5 ⁽¹⁾	50		
6	60		
7 ⁽¹⁾	70		
8 ⁽¹⁾	80		

⁽¹⁾ Vad gäller dessa tabeller är det önskvärt att de medlemsstater som bearbetar resultaten av mellanundersökningarna elektroniskt överlämnar de uppgifter som föreskrivs i artikel 6 i förordning (EEG) nr 357/79 till Eurostat på magnetband.

TABELL 5 (*)

5.1 Typ av område		1	6
I produktion	1		
Ännu inte i produktion	2		
5.2 Totalt			
Areal (ar)		10	7–16
5.3 Kvalitetsviner fso			
Areal totalt (ar)		10	17–26
Avkastningsklass 1			
Klassificering	11	2	27–28
Areal (ar)		10	29–38
Avkastningsklass 2			
Klassificering	12	2	39–40
Areal (ar)		10	41–50
Avkastningsklass 3			
Klassificering	13	2	51–52
Areal (ar)		10	53–62
Avkastningsklass 4			
Klassificering	14	2	63–64
Areal (ar)		10	65–74
5.4 Övriga viner			
Areal totalt (ar)		10	75–84
Avkastningsklass 1			
Klassificering	21	2	85–86
Areal (ar)		10	87–96
Avkastningsklass 2			
Klassificering	22	2	97–98
Areal (ar)		10	99–108
Avkastningsklass 3			
Klassificering	23	2	109–110
Areal (ar)		10	111–120
Avkastningsklass 4			
Klassificering	24	2	121–122
Areal (ar)		10	123–132
Avkastningsklass 5			
Klassificering	25	2	133–134
Områden (ar)		10	135–144

(*) Specifikation: se bilaga 1 till kommissionens beslut 79/491/EEG.

Tabell 6

6.1	Vinodlingsår		1	6
	1979/81	2		
	1981/82	3		
	1982/83	4		
	1983/84	5		
	1984/85	6		
	1985/86	7		
	1986/87	8		
	1987/88	9		
6.2	Förändringar		1	7
	Uppgrävt eller inte längre odlat	1		
	Planterat	2		
	Omplanterat	3		
6.3	Totalt			
	Areal (ar)		10	8–17
6.4	Kvalitetsviner fso			
	Areal totalt (ar)		10	18–27
	Avkastningsklass 1			
	Klassificering	11	2	28–29
	Areal (ar)		10	30–39
	Avkastningklass 2			
	Klassificering	12	2	40–41
	Areal (ar)		10	42–51
	Avkastningsklass 3			
	Klassificering	13	2	52–53
	Areal (ar)		10	54–63
	Avkastningsklass 4			
	Klassificering	14	2	64–65
	Areal (ar)		10	66–75
6.5	Övriga viner			
	Areal totalt (ar)		10	76–85
	Avkastningsklass 1			
	Klassificering	21	2	86–87
	Areal (ar)		10	88–97
	Avkastningklass 2			
	Klassificering	22	2	98–99
	Areal (ar)		10	100–109
	Avkastningsklass 3			
	Klassificering	23	2	110–111
	Areal (ar)		10	112–121
	Avkastningsklass 4			
	Klassificering	24	2	122–123
	Areal (ar)		10	124–133
	Avkastningsklass 5			
	Klassificering	25	2	134–135
	Areal (ar)		10	136–145

Tabell 7

7.1 Vinodlingsår		1	6
1979/81	2		
1981/82	3		
1982/83	4		
1983/84	5		
1984/85	6		
1985/86	7		
1986/87	8		
1987/88	9		
7.2 <i>Enhet för alkoholhalt</i>		1	7
volymprocent	1		
° Oechsle	2		
7.3 <i>Kvalitetsviner fso</i>			
Avkastningsklass 1			
Klassificering	11	2	8–9
Produktion (hl)		10	10–19
Avkastningsklass 2			
Klassificering	12	2	20–21
Produktion (hl)		10	22–31
Avkastningsklass 3			
Klassificering	13	2	32–33
Produktion (hl)		10	34–43
Avkastningsklass 4			
Klassificering	14	2	44–45
Produktion (hl)		10	46–55
Alkoholhalt (1 decimal, 1 virtuellt komma)		3	56–58
7.4 <i>Övriga viner</i>			
Avkastningsklass 1			
Klassificering	21	2	59–60
Produktion (hl)		10	61–70
Avkastningsklass 2			
Klassificering	22	2	71–72
Produktion (hl)		10	73–82
Avkastningsklass 3			
Klassificering	23	2	83–84
Produktion (hl)		10	85–94
Avkastningsklass 4			
Klassificering	24	2	95–96
Produktion (hl)		10	97–106
Avkastningsklass 5			
Klassificering	25	2	107–108
Produktion (hl)		10	109–118
Alkoholhat (1 decimal, 1 virtuellt komma)		3	119–121

Tabell 8

8.1 Första året	Innevarande år	4	6–9
8.2 Beteckning			
+	1	1	
–	2		
8.3 Kvalitetsviner fso			
Avkastningsklass 1			
Klassificering	11	2	10–11
Beteckning		1	12
Förändringar (1 decimal, 1 virtuellt komma)		3	13–15
Avkastningsklass 2			
Klassificering	12	2	16–17
Beteckning		1	18
Förändringar		3	19–21
Avkastningsklass 3			
Klassificering	13	2	22–23
Beteckning		1	24
Förändringar		3	25–27
Avkastningsklass 4			
Klassificering	14	2	28–29
Beteckning		1	30
Förändringar		3	31–33
8.4 Övriga viner			
Avkastningsklass 1			
Klassificering	21	2	34–35
Beteckning		1	36
Förändringar		3	37–39
Avkastningsklass 2			
Klassificering	22	2	40–41
Beteckning		1	42
Förändringar		3	43–45
Avkastningsklass 3			
Klassificering	23	2	46–47
Beteckning		1	48
Förändringar		3	49–51
Avkastningsklass 4			
Klassificering	24	2	52–53
Beteckning		1	54
Förändringar		3	55–57
Avkastningsklass 5			
Klassificering	25	2	58–59
Beteckning		1	60
Förändringar		3	61–63

BILAGA II

GEOGRAFISKA ENHETER SOM FASTSTÄLLS I ARTIKEL 4.3 I RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 357/79

	Kod		Kod
TYSKLAND (vinodlingsområden)	100	Catalunya C (provincias de Girona y Lleida)	712
Ahr	101	Illes Balears	713
Mittelrhein	102	Castilla y León A (provincia de Burgos)	714
Mosel-Saar-Ruwer	103	Castilla y León B (provincia de León)	715
Nahe	104	Castilla y León C (provincia de Valladolid)	716
Rheinhessen	105	Castilla y León D (provincia de Zamora)	717
Pfalz	106	Castilla y León E (provincias de Ávila, Palencia, Salamanca, Segovia y Soria)	718
Hessische Bergstraße	107	Madrid	719
Rheingau	108	Castilla-La Mancha A (provincia de Albacete)	720
Württemberg	109	Castilla-La Mancha B (provincia de Ciudad Real)	721
Baden	110	Castilla-La Mancha C (provincia de Cuenca)	722
Franken	111	Castilla-La Mancha D (provincia de Guadalajara)	723
Saale-Unstrut	112	Castilla-La Mancha E (provincia de Toledo)	724
Sachsen	113	Comunidad Valenciana A (provincia de Alicante)	725
GREKLAND	600	Comunidad Valenciana B (provincia de Castellón)	726
Ανατολική Μακεδονία, Θράκη	601	Comunidad Valenciana C (provincia de Valencia)	727
Κεντρική Μακεδονία	602	Región de Murcia	728
Δυτική Μακεδονία	603	Extremadura A (provincia de Badajoz)	729
Ήπειρος	604	Extremadura B (provincia de Cáceres)	730
Θεσσαλία	605	Andalucía A (provincia de Cádiz)	731
Ιόνια Νησιά	606	Andalucía B (provincia de Córdoba)	732
Δυτική Ελλάδα	607	Andalucía C (provincia de Huelva)	733
Στερεά Ελλάδα	608	Andalucía D (provincia de Málaga)	734
Αττική	609	Andalucía E (provincias de Almería, Granada, Jaén y Sevilla)	735
Πελοπόννησος	610	Canarias	736
Βόρειο Αιγαίο	611		
Νότιο Αιγαίο	612		
Κρήτη	613		
SPANIEN (provincer eller autonoma regioner)	700	FRANKRIKE (departement eller grupper av departement)	200
Galicia	701	Aude	201
Principado de Asturias	702	Gard	202
Cantabria	703	Hérault	203
País Vasco A (Territorio Histórico de Álava)	704	Lozère	204
País Vasco B (Territorios Históricos de Guipúzcoa y Vizcaya)	705	Pyrénées-Orientales	205
Navarra	706	Var	206
La Rioja	707	Vaucluse	207
Aragón A (provincia de Zaragoza)	708	Bouches-du-Rhône	208
Aragón B (provincias de Huesca y Teruel)	709	Gironde	209
Catalunya A (provincia de Barcelona)	710	Gers	210
Catalunya B (provincia de Tarragona)	711	Charente	211

	Kod		Kod
Charente-Maritime	212	Lodi	324
Ardèche	213	Bolzano-Bozen	325
Aisne	214	Trento	326
Seine-et-Marne	215	Verona	327
Ardenne, Aube, Marne, Haute-Marne	250	Vicenza	328
Cher, Eure-et-Loir, Indre, Indre-et-Loire, Loir-et-Cher, Loiret	251	Belluno	329
Côte-d'Or, Nièvre, Saône-et-Loire, Yonne	252	Treviso	330
Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Vosges	253	Venezia	331
Bas-Rhin, Haut-Rhin	254	Padova	332
Doubs, Jura, Haute-Saône, Territoire de Belfort	255	Rovigo	333
Loire-Atlantique, Maine-et-Loire, Sarthe, Vendée	256	Pordenone	334
Deux-Sèvres, Vienne	220	Udine	335
Dordogne, Landes, Lot-et-Garonne, Pyrénées-Atlantiques	221	Gorizia	336
Ariège, Aveyron, Haute-Garonne, Lot, Hautes-Pyrénées, Tarn, Tarn-et-Garonne	222	Trieste	337
Corrèze, Haute-Vienne	223	Piacenza	338
Ain, Drôme, Isère, Loire, Rhône, Savoie, Haute-Savoie	224	Parma	339
Cantal, Allier, Haute-Loire, Puy-de-Dôme	257	Reggio nell'Emilia	340
Alpes-de-Haute-Provence, Hautes-Alpes, Alpes-Maritimes	225	Modena	341
Corse-du-Sud, Haute-Corse	258	Bologna	342
ITALIEN (regioner)	300	Ferrara	343
Torino	301	Ravenna	344
Vercelli	302	Forlì	345
Novara	303	Rimini	346
Cuneo	304	Massa Carrara	347
Asti	305	Lucca	348
Alessandria	306	Pistoia	349
Biella	307	Firenze	350
Verbano — Cusio — Ossola	308	Livorno	351
Aosta	309	Pisa	352
Imperia	310	Arezzo	353
Savona	311	Siena	354
Genova	312	Grosseto	355
La Spezia	313	Prato	356
Varese	314	Perugia	357
Como	315	Terni	358
Sondrio	316	Pesaro e Urbino	359
Milano	317	Ancona	360
Bergamo	318	Macerata	361
Brescia	319	Ascoli Piceno	362
Pavia	320	Viterbo	363
Cremona	321	Rieti	364
Mantova	322	Roma	365
Lecco	323	Latina	366
		Frosinone	367
		Caserta	368
		Benevento	369
		Napoli	370
		Avellino	371

	Kod		Kod
Salerno	372	Ragusa	398
L'Aquila	373	Siracusa	399
Teramo	374	Sassari	400
Pescara	375	Nuoro	401
Chieti	376	Cagliari	402
Campobasso	377	Oristano	403
Isernia	378	LUXEMBURG	500
Foggia	379	(utgör en enda geografisk enhet)	
Bari	380	ÖSTERRIKE	900
Taranto	381	Burgenland	901
Brindisi	382	Niederösterreich	902
Lecce	383	Steiermark	903
Potenza	384	Wien und die anderen Bundesländer	904
Matera	385		
Cosenza	386	PORTUGAL	800
Catanzaro	387	Entre Douro e Minho	801
Reggio di Calabria	388	Trás-os-Montes	802
Crotone	389	Beira Litoral	803
Vibo Valentia	390	Beira Interior	804
Trapani	391	Ribatejo e Oeste	805
Palermo	392	Alentejo	806
Messina	393	Algarve	807
Agrigento	394	Região Autónoma dos Açores	808
Caltanissetta	395	Região Autónoma da Madeira	809
Enna	396	STORBRITANNIEN	550
Catania	397	(utgör en enda geografisk enhet)	

*BILAGA III***Upphävt beslut och ändringar av det i kronologisk ordning**

Kommissionens beslut 80/765/EEG	(EGT L 213, 16.8.1980, s. 34)
Kommissionens beslut 85/621/EEG	(EGT L 379, 31.12.1985, s. 12)
Kommissionens beslut 96/20/EG, endast när det gäller hänvisningar i artikel 1 till bilaga II till beslut 80/765/EEG	(EGT L 7, 10.1.1996, s. 6)
Kommissionens beslut 1999/661/EG, endast när det gäller hänvisningar i artikel 1 till bilaga II till beslut 80/765/EEG	(EGT L 261, 7.10.1999, s. 42)

*BILAGA IV***JÄMFÖRELSETABELL**

Beslut 80/765/EEG	Detta beslut
Artikel 1–2	Artikel 1–2
—	Artikel 3
Artikel 3	Artikel 4
Bilaga I	Bilaga I
Bilaga II	Bilaga II
—	Bilaga III
—	Bilaga IV